

Revell**Seenotrettungskreuzer/Search & Rescue Vessel
HERMANN MARWEDE**

05220-0389

© 2015 by Revell GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY

**Seenotrettungskreuzer HERMANN MARWEDE**

Die HERMANN MARWEDE zählt weltweit zu den leistungsfähigsten Schiffen ihrer Art und ist der größte jemals in Deutschland in Dienst gestellte Seenotrettungskreuzer. Im Sommer 2003 erfolgte die Schiffstaufe, stationiert ist dieses moderne Spezialschiff auf der Hochseeinsel Helgoland. Die HERMANN MARWEDE ergänzt die Rettungsflotte der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS) auf dieser zentralen Station im Herzen der Deutschen Bucht ideal. Sie operiert im Zusammenspiel mit anderen Rettungseinheiten auch unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Die technische Ausstattung wurde von den Vorleuten, Nautikern und Technikern nach ihren Erfahrungen und Bedürfnissen geplant und entspricht modernsten Sicherheitsaspekten. Die maximale Geschwindigkeit beträgt 25 Knoten (ca. 46 km/h), die maximale Reichweite 2.120 Seemeilen (3.926 km). An Bord befinden sich ein Bordhospital, ein Kran, leistungsstarke Feuerlöscheinrichtungen und ein Hubschrauberarbeitsdeck. Ende 2012 erhielt der Seenotkreuzer ein neues Tochterboot. Der Name VERENA blieb gleich, jedoch wird nun ein schnelles Festrumpfschlauchboot (Rigid Inflatable Boat/RIB) mit geschlossener Kajüte eingesetzt. Das neue Tochterboot ist bei 8,90 Meter Länge mit zwei Jetantrieben ausgerüstet und läuft eine Höchstgeschwindigkeit von 32 Knoten (ca. 59 km/h). Dank des geringen Tiefgangs von 0,65 Meter kann es auch in flachen Gewässern, beispielsweise um Sandbänke und Untiefen herum, eingesetzt werden.

Seit der Gründung 1865 haben die Besatzungen der DGzRS rund 82.000 Menschen aus Seenot gerettet oder Gefahr befreit. Die Seenotretter finanzieren ihre gesamte Arbeit nach wie vor ausschließlich durch freiwillige Zuwendungen, ohne jegliche staatlich-öffentliche Mittel in Anspruch zu nehmen.

Maritime search and rescue vessel HERMANN MARWEDE

"HERMANN MARWEDE" is one of the most modern ships of this type in the world. It is the largest ocean-going search and rescue vessel ever to enter service in Germany. The ship was named in the summer of 2003 and is stationed on the North Sea Island of Helgoland. The "HERMANN MARWEDE" complements the rescue fleet of the German Maritime Search and Rescue Service (DGzRS) and is ideally stationed on this central location in the heart of the German Bight. The ship operates in conjunction with other maritime rescue units even under extreme operating conditions. The ships technical equipment was planned by coxswains, navigators and engineers who were able to fall back on their experience and knowledge of the requirements to meet the latest safety standards. It has a maximum speed of 25 knots (46 km/h; 29 mph) and a maximum range of 3926 km (2120 naut. miles). The ship has its own small hospital, a crane, powerful fire fighting appliances and a helicopter working platform on board. At the end of 2012 the "HERMANN MARWEDE" received a new daughter boat, its name "VERENA" however remained unchanged, this is now a fast Rigid Inflatable Boat/RIB with an enclosed cabin. The new daughter boat with a length of 8.90 meters (29ft 3ins) is powered by two water-jet propulsion units and can achieve a top speed of 32 knots (about 59 km/h). Thanks to the shallow draft of 0.65 metre (2ft 1in) it can also be used in shallow waters, for example around sandbanks and shoals.

Since its foundation in 1865, members of the DGzRS have saved over 82000 people from life-threatening situations. The rescue work of the Society is financed completely from voluntary donations and does not rely on public funding.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli on Revell GmbH valmistama ja omaisuutta. Laittoomaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.
Design utviklet av og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell GmbH firmasinin omistuksessa ja ainoastaan sen käyttöön tarkoitettuna.
A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözik.
Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Form vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsing en vervalsing worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.
Модель изготовлена и принадлежит фирме Revell GmbH. Противозаконные подделки преследуются и отсылаются в судебном порядке.
Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell GmbH. Οι παρανομεζ μιμησειζ θα καταδικωνται δικαστικωζ.
Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Protizákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.
Forma je proizvedena i je vlasnistvo Revell GmbH. Neovlascene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Enternen und Entgrenzen der Teile (2). Gummiband, Klebeband und Wischschaltnocken zum Zusammenhalten der goldenen Einzelteile (3). Plastikfolie in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie zum Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lötlapier ausdrücken.

NL: OPGEBE! Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbrengen van de onderdelen (2); elastiek, plakband, plakband en wischschaltnocken voor het bij elkaar houden van de goudkleurige onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de af te decaleren behoudt. Controleer voor het lijnen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chrom en verf aan de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verwijderen met de montage. Elk decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met lötlapier afdrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out and transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air libre afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez pas de colle. Enlevez la chrome et la peinture à des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su soporte (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y aplicarla colocada encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE! È PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti IMPORTANTI! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i lotti lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS! Läs instruktionerna noggrant innan du sätter modellerna samman. Varje detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna (2), gummiband, tape och klämspår för att hålla samman de guldade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luftens för att lack och dekaler skall bli bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klisar dem och använd limmet sparsamt. Avslutas krom och lack från ytor, som kommer att färgas in. Måla de små detaljerna innan du avslutas dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje decalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lötlapptor.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstapene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgribning af delene (2); gummibånd, tape og klæmspår for at holde sammen de guldede enkeltdele (3). Rengør plastdelene i mildt sæbevand og lufttørk dem. Mål de små detaljer inden du færdiggør dem fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledenes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), ελαστικά, κολλητική ταινία και μεταλλικά για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομιγμάτων. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψσης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομιγμάτων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.

H: OBS! Les nøye igjennom monteringsveiledningen før sammensbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstapene. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av gullet på delene (2), gummibånd, tape og klæmspår for å holde sammen de guldete enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann i mildt såpevann og lufttørk dem. Mål de små delene før du fjerner dem fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetningen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med træklapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para preparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de forma para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ou de forma que o domínio de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes do colar, verifique se as peças encaixam; utilizez a cola em pequena quantidade. Elimine o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pinte as peças que ainda se encontram fixas na grade de material plástico. Pinte as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixe a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água quente durante aproximadamente 20 segundos. Deslizar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO! Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittevat väkät: Veitsi ja viila osien yläreunojen poistamiseen (2); kuminauha, teipit ja pyykkilappia ylläpitämättömien osien pitkäaikaispitämisiksi (3). Puhdista muoviosat mildolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maali ja silikonit tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liimoituspaikoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pitkäikäisistä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperilta merkityistä kohdista samalla painamalla liimaperästä kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сборки деталей (3); мыть пластиковые детали в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamki do bliźniży dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce aykılaralayı dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereklı aletler: Parçaları badly bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçak ve çapakları almak için ebe (2). Yapıyı sürdüken sonra parçaları yapışması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, sulo teyp ve çamırlay mandalı (3). Boyanın ve çıkartmaların daha iyi yapışması ve kalıcı olması için plastik parçaları detarjanlı suda temizleyip odaka kurumaya bırakınız. Yapıyı sürmeden önce parçaların karlıyıkly olarak birbirlerine tam uyum uyandırmayı kontrol ediniz, yapıştıracak yüzeylerde boya kalıntısını ve krom varsa temizleyiniz. Yapışkanlı idareli kullanınız. Küçük parçaları badly bulundukları çerçeveden çıkartmadan önce boyayınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çıkartmayı önce kağıdı ile birlikte kesiniz ve yıkık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çıkartmayı model üzerindeki yapıştıracak yüzeye koyunuz, üzerindeki kurutma kağıdı ile hafifçe bastırarak çıkartmanın altındaki kağıdı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůdků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držadlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtásků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrómu a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv oddělovat jednotlivě a vystrčit na ponosit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí strážícího papíru.

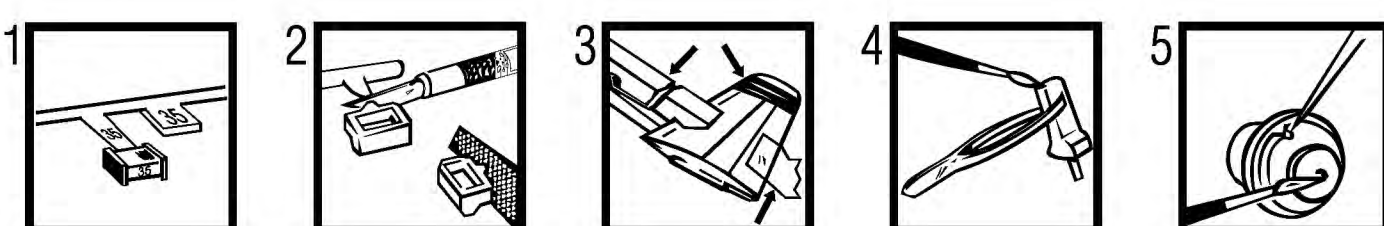
H: FIGYELME: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gummiszalag, ragasztószalag és ruhaspiesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületelőlről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összerakást csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspá-pírral felténozni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberli navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nož in pilica zaščevanje delov (2), elastična, lepilni trak in ključice za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim pralnim sredstvom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prilepejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Predvidno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanáša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljevanjem sestavljanja. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie dielov zhrábkova a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska štipce na držanie zlepených dielov (3). Diely z plastu očistite včímkoľvek roztoku čistiacoho prostriedku (spôsobu) uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb ačkalípek. Pred lepením skontrolujte, či diely ležujú. Lepidlo nanášať úsporné. Chrómu ačfarbu na lepených miestach opatrne odstráňte. Malé diely naľarujte ešte pred ich odobratím zčrámka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať včstavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivú ačponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zčnosťného papiera ačmierne ju pritlačiť kčpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIECITTI INSTRUCTIUNILE CU ATENTE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INILATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMII.URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSI TI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA.APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на строенството ето. Необходими инструменти: нож и шила за отстраняване или и зипване на отделните части; гумена лента, лепколист и щипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сплепане на бога или вадежката. Нанесете бога върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете бога да изсъхне преди да продължите със ст обаяването. Преди нанасане на лепилото изстърже те бога от повърхността за сплепане. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е два вадежка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете вадежка та от указаното място на хартията и я поийте леко с поивагелната хартия.



Benötigte Farben/Used Colours

Benötigte Farben Paintures nécessaires Pinturas necesarias Colori necessari Tarvittavat värit Nødvendige farger Potrzebne kolory Gereklí renkler Szükséges színek
 Required colours Benodigde kleuren Tintas necessárias Använda färger Du trenger følgende farger Необходимые краски Απαιτούμενα χρώματα Potrebne barvy Potrebne barve

A

weiß, glänzend 4
 white, gloss
 blanc, brillant
 wit, glansend
 blanco, brillante
 branco, brilhante
 bianco, lucente
 vit, blank
 valkoinen, kiiltävä
 hvid, skinnende
 hvít, blank
 белый, блестящий
 biały, blyszczący
 λευκό, γυαλιστερό
 beyaz, parlak
 bílá, lesklá
 fehér, fényes
 bela, bleskajoča

B

orange, glänzend 30
 orange, brillant
 oranje, glansend
 naranja, brillante
 laranja, brilhante
 arancione, lucente
 orange, blank
 oransi, kiiltävä
 orange, skinnende
 orange, blank
 оранжевый, блестящий
 pomarańczowy, blyszczący
 πορτοκαλί, γυαλιστερό
 portakal, parlak
 oranžová, lesklá
 narancsszín, fényes
 pomorandžast, bleskajoča

C

feuerrot, glänzend 31
 fiery red, gloss
 orange feu, brillant
 rood helder, glansend
 rojo fuego, brillante
 vermelho vivo, brilhante
 rosso fuoco, lucente
 eldröd, blank
 tulipunainen, kiiltävä
 lidröd, skinnende
 lidröd, blank
 огненно-красный, блестящий
 czerwony ognisty, blyszczący
 κόκκινο φωτιάς, γυαλιστερό
 ates kırmızı, parlak
 ohnivě červená, lesklá
 tűzpiros, fényes
 ogenj rdeča, bleskajoča

D

Mittelgrau, matt 43
 Medium grey, matt
 Gris moyen, mat
 Middélgrjís, mat
 Gris medio, mate
 Cinzento-médio, mate
 Grigio medio, opaco
 Mellagrå, matt
 Keskiharmaa, matta
 Melagrå, matt
 Melagrå, matt
 Seryj, matowy
 Średnioszary, matowy
 Γκρι μεσαίο, ματ
 Orta gri, mat
 Középszürke, matt
 Sředně šedivá, matná
 Srednjesiva, brez leska

E

ultramarinblau, glänzend 51
 ultra marine blue, gloss
 bleu outremer, brillant
 ultramarijn blauw, glansend
 azul de ultramar, brillante
 azul ultramarino, brilhante
 blu oltremarino, lucente
 ultramarinblå, blank
 ultramarini, kiiltävä
 ultramarinblå, skinnende
 ultramarinblå, blank
 ультрамарин, блестящий
 błękit ultramaryna, blyszczący
 κυανό, γυαλιστερό
 deniz mavisi, parlak
 ultramarinová modř, lesklá
 ultramarinkék, fényes
 ultramarinsko plava, bleskajoča

F

eisen, metallic 91
 steel, metallic
 coloris fer, métallique
 ijzerkeurig, metallic
 ferroso, metalizado
 ferro, metálico
 ferro, metallico
 järnfärg, metallic
 teräksenvärinen, metallikiilto
 jern, metallak
 jern, metallic
 стальной, металллик
 żelazo, metaliczny
 σιδηρού, μεταλλικό
 demir, metalik
 železná, metaliza
 vas, metáli
 železna, metalik

G

aluminium, metallic 99
 aluminium, metallic
 aluminium, métallique
 aluminium, metallic
 aluminio, metalizado
 alumínio, metálico
 alluminio, metallico
 aluminium, metallic
 aluminium, metallikiilto
 aluminium, metallak
 aluminium, metallic
 алюминий, металллик
 aluminium, metaliczny
 αλουμινίου, μεταλλικό
 alüminyum, metalik
 hliníková, metaliza
 alumínium, metáli
 aluminium, metalik

H

hellgrau, seidenmatt 371
 light gray, silky-matt
 gris clair, satiné mat
 lichtgrjís, zijdemat
 gris claro, mate seda
 cinzento claro, fosco sedoso
 grigio chiaro, opaco seta
 ljusgrå, sidenmatt
 vaaleaharmaa, silkkihimmeä
 lysgrå, silkemat
 lysgrå, silkemat
 светло-серый, шелковисто-матовый
 jasnoszary, jedwabisto-matowy
 ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
 açık gri, ipek mat
 světlešedá, hedvábné matná
 világosszürke, selyemmatt
 sveto siva, svila mat

I

leuchtrot, seidenmatt 332
 luminous red, silky-matt
 rouge voyant, satiné mat
 lichtrood, zijdemat
 rojo fosfor, mate seda
 vermelho fosforesc., fosco sedoso
 rosso chiaro, opaco seta
 lysröd, sidenmatt
 hohtulipunainen, silkkihimmeä
 lysende rød, silkemat
 lysende rød, silkemat
 красный, светящийся, шелк.-матовый
 czerwony świec., jedwabisto-mat.
 φωτεινό κόκκινο, μεταξωτό ματ
 açık kırmızı, ipek mat
 světlečervená, hedvábné matná
 világító piros, selyemmatt
 močno rdeča, svila mat

80%

farngrün, seidenmatt 360
 green, silky-matt
 vert feuillée, satiné mat
 varengroen, zijdemat
 verde helecho, mate seda
 verde feto, fosco sedoso
 verde felice, opaco seta
 ormburksgrön, sidenmatt
 saianisvihreä, silkkihimmeä
 brøregrøn, silkemat
 brøregrøn, silkemat
 зелен. папоротник, шелк.-матовый
 zielony paproć, jedwabisto-matowy
 πράσινο φτέρης, μεταξωτό ματ
 eğrielli otu yeşili, ipek mat
 kapradinové zelená, hedvábné mat.
 páfrányzöld, selyemmatt
 paprot zelena, svila mat

J

20%

weiß, glänzend 4
 white, gloss
 blanc, brillant
 wit, glansend
 blanco, brillante
 branco, brilhante
 bianco, lucente
 vit, blank
 valkoinen, kiiltävä
 hvid, skinnende
 hvít, blank
 белый, блестящий
 biały, blyszczący
 λευκό, γυαλιστερό
 beyaz, parlak
 bílá, lesklá
 fehér, fényes
 bela, bleskajoča

K

laubgrün, seidenmatt 364
 leaf green, silky-matt
 rouge tulle, mat
 bladgroen, zijdemat
 verde foliaje, mate seda
 verde gato, fosco sedoso
 verde foglia, opaco seta
 lövgrön, sidenmatt
 lehdenvihreä, silkkihimmeä
 løvgrøn, silkemat
 løvgrøn, silkemat
 листовно-зеленый, шелк.-матовый
 zielony liściasty, jedwabisto-matowy
 πράσινο φυλλοειδών, μεταξ. ματ
 yaprak yeşili, ipek mat
 zelená jako listi, hedvábné matná
 lombzöld, selyemmatt
 list zelena, svila mat

60%

ziegelrot, matt 37
 reddish brown, matt
 rouge tuile, mat
 dakgroen, mat
 rojo ladrillo, mate
 vermelho tijolo, fosco
 rosso mattono, opaco
 tegelröd, matt
 tiilipunainen, himmeä
 tegelrød, matt
 tegelrød, matt
 кирпично-красный, матовый
 ceglasty, matowy
 κόκκινο τοίχου, ματ
 tuğla kırmızı, ipek mat
 cihňová, metaliza
 téglavörös, matt
 opaka rdeča, mat

L

40%

farblos, glänzend 1
 clear, gloss
 incolore, brillant
 kleurloos, glansend
 incolore, brilhante
 incolor, brillante
 trasparente, lucente
 färglös, blank
 värtön, kiiltävä
 farveløs, skinnende
 klar, blank
 бесцветный, блестящий
 bezbarwny, blyszczący
 άχρωμο, γυαλιστερό
 renksiz, parlak
 bezbarvná, lesklá
 színtelen, fényes
 brezbarvna, bleskajoča

M

schwarz, seidenmatt 302
 black, silky-matt
 noir, satiné mat
 zwart, zijdemat
 negro, mate seda
 preto, fosco sedoso
 nero, opaco seta
 svart, sidenmatt
 musta, silkkihimmeä
 sort, silkemat
 sort, silkemat
 черный, шелковисто-матовый
 czarny, jedwabisto-matowy
 μαύρο, μεταξωτό ματ
 siyah, ipek mat
 černá, hedvábné matná
 fekete, selyemmatt
 črna, svila mat

N

braun, seidenmatt 381
 brown, silky-matt
 brun, satiné mat
 bruin, zijdemat
 marfim, mate seda
 castanho, fosco sedoso
 marrone, opaco seta
 brun, sidenmatt
 ruskea, silkkihimmeä
 brun, silkemat
 brun, silkemat
 коричневый, шелковисто-матовый
 brązowy, jedwabisto-matowy
 καφέ, μεταξωτό ματ
 kahverengi, ipek mat
 hnědá, hedvábné matná
 barna, selyemmatt
 rjava, svila mat

O

messing, metallic 92
 brass, metallic
 laiton, métallique
 messing, metallic
 latón, metalizado
 latão, metálico
 ottone, metallico
 mässing, metallic
 messinki, metallikiilto
 messing, metallak
 messing, metallic
 латуный, металллик
 mosiądz, metaliczny
 ορείχαλκος, μεταλλικό
 pirint, metalik
 mosazná, metaliza
 sárgaréz, metáli
 mesing, metalik

P

rost, matt 83
 rust, matt
 rouille, mat
 roest, mat
 orin, mate
 ferrugem, fosco
 color ruggine, opaco
 rost, matt
 ruoste, himmeä
 rust, matt
 rust, matt
 ржавчина, матовый
 rdzawy, matowy
 χρώμα σκουριάς, ματ
 pas rengi, mat
 rezavá, matná
 rzsda, matt
 rjava, mat

Q

silber, metallic 90
 silver, metallic
 argent, métallique
 zilver, metallic
 plata, metalizado
 prata, metálico
 argento, metallico
 silver, metallic
 hopea, metallikiilto
 sølv, metallak
 sølv, metallic
 серебряный, металллик
 srebro, metaliczny
 οσημί, μεταλλικό
 gümüş, metalik
 sříbrná, metaliza
 ezüst, metáli
 srebrna, metalik

R

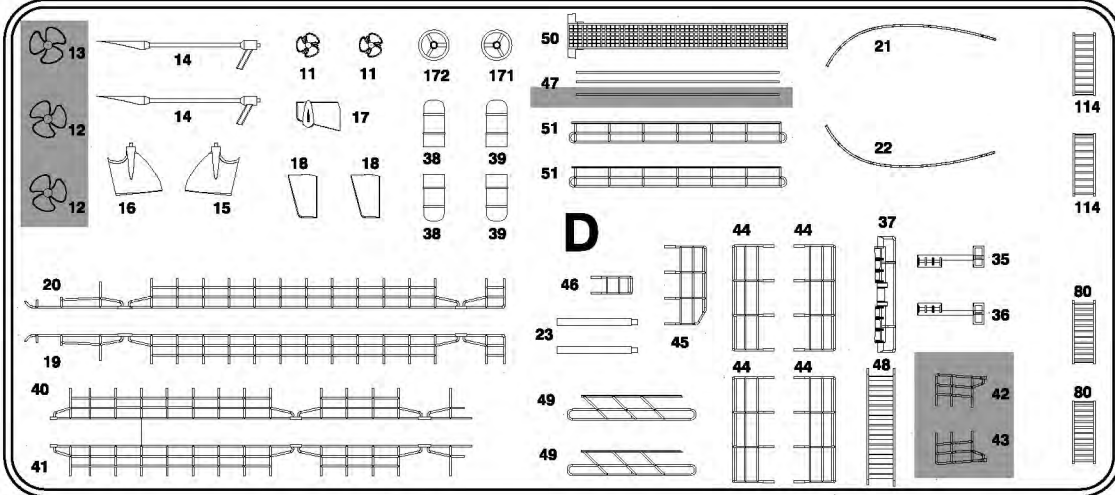
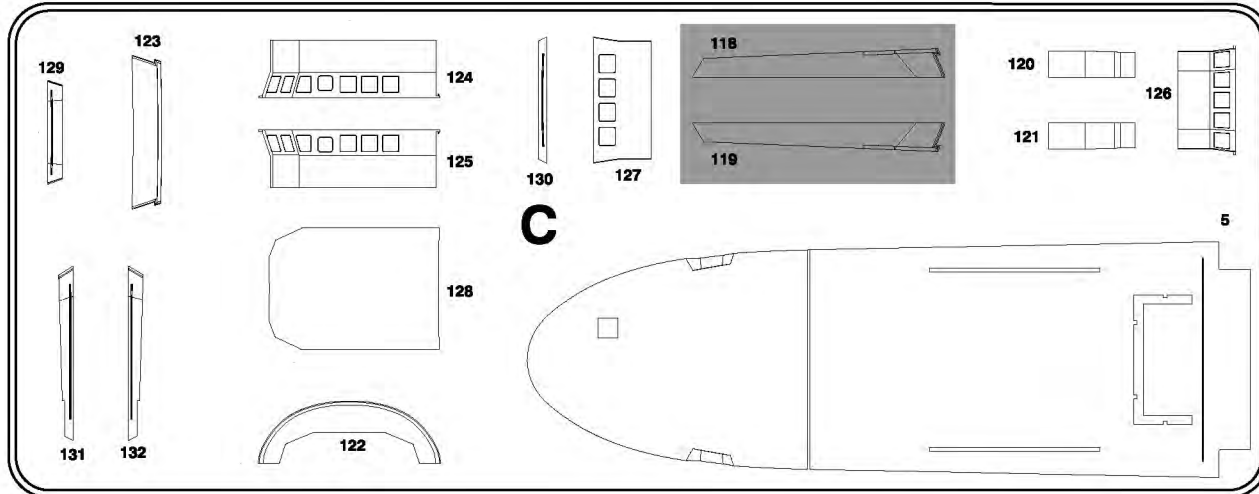
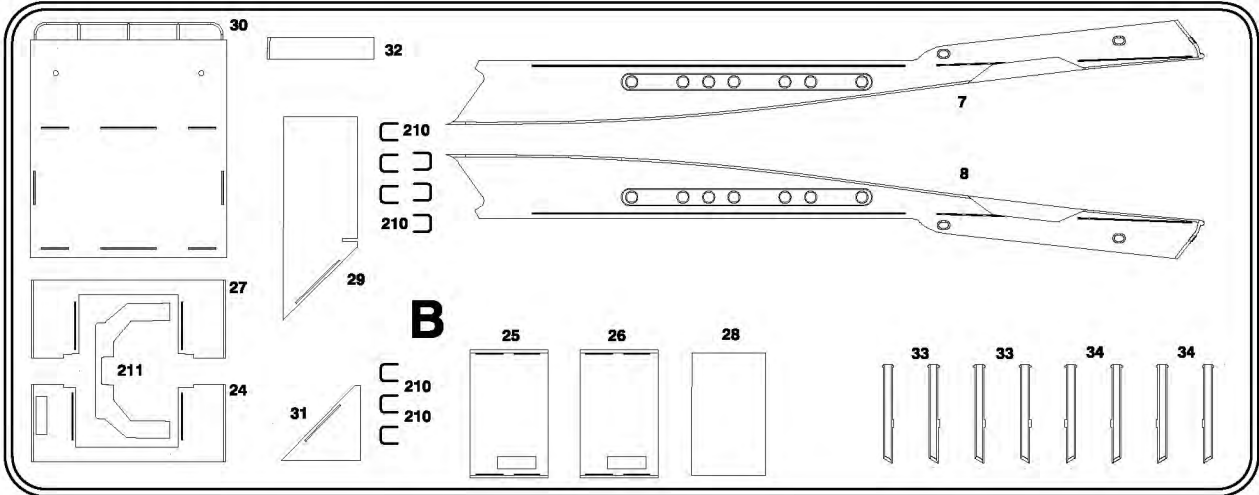
purpurrot, seidenmatt 331
 purple red, silky-matt
 rouge pourpre, satiné mat
 purperrood, zijdemat
 púrpura, mate seda
 vermelho púrpura, fosco sedoso
 rosso porpora, opaco seta
 purpurröd, sidenmatt
 purppurapunainen, silkkihimmeä
 purpurred, silkemat
 purpurred, silkemat
 пурпурно-красный, шелк.-матовый
 purpurowy, jedwabisto-matowy
 πορφυρό κόκκινο, μεταξωτό ματ
 erpuvan kırmızı, ipek mat
 purpurové červená, hedvábné mat.
 bíborvörös, selyemmatt
 temno rdeča, svila mat

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationen werden von uns nicht angenommen!**
 Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. * Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

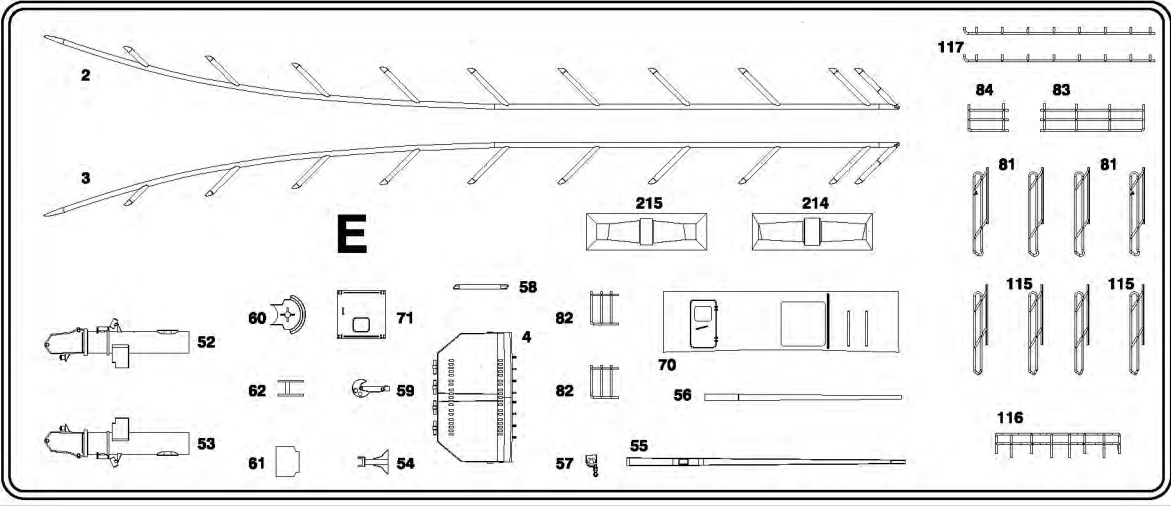
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

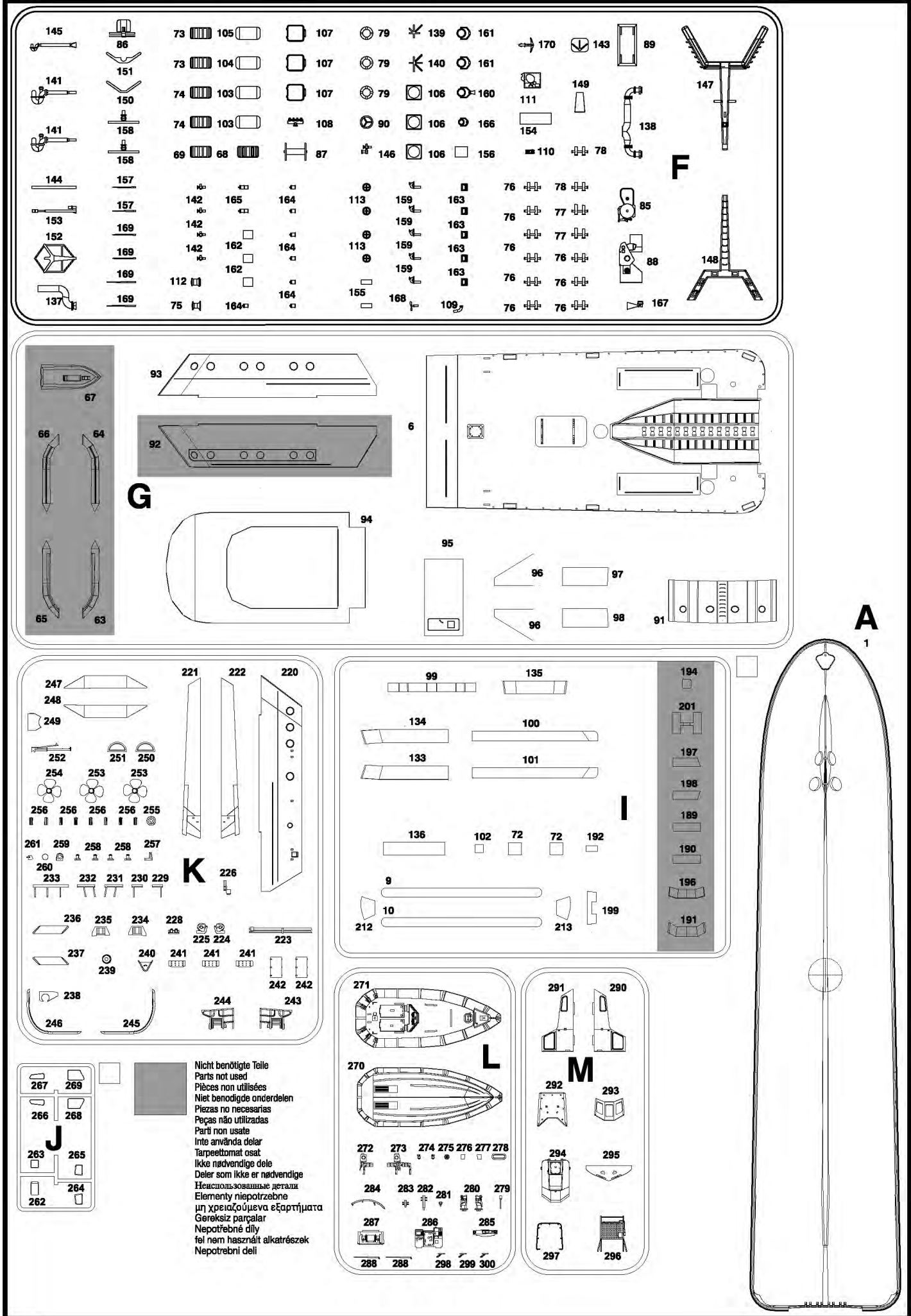
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
 Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, D-32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.
 Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*

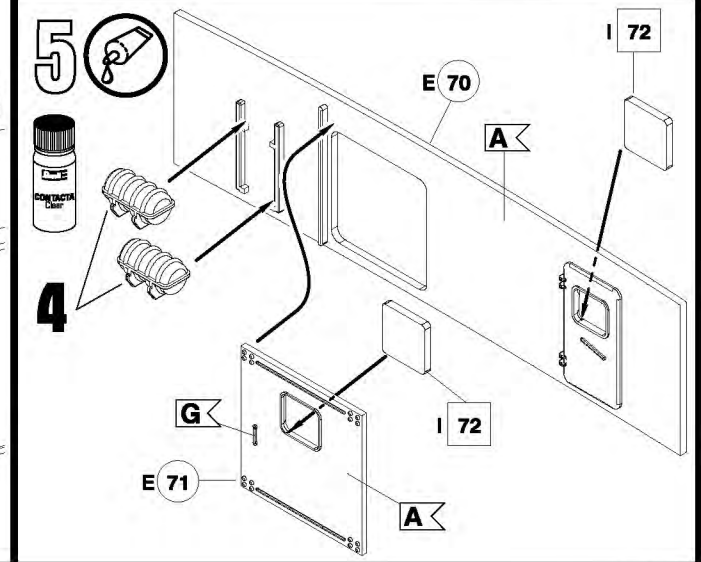
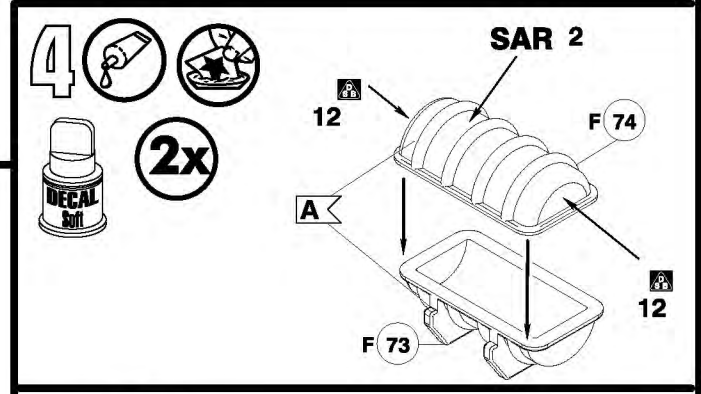
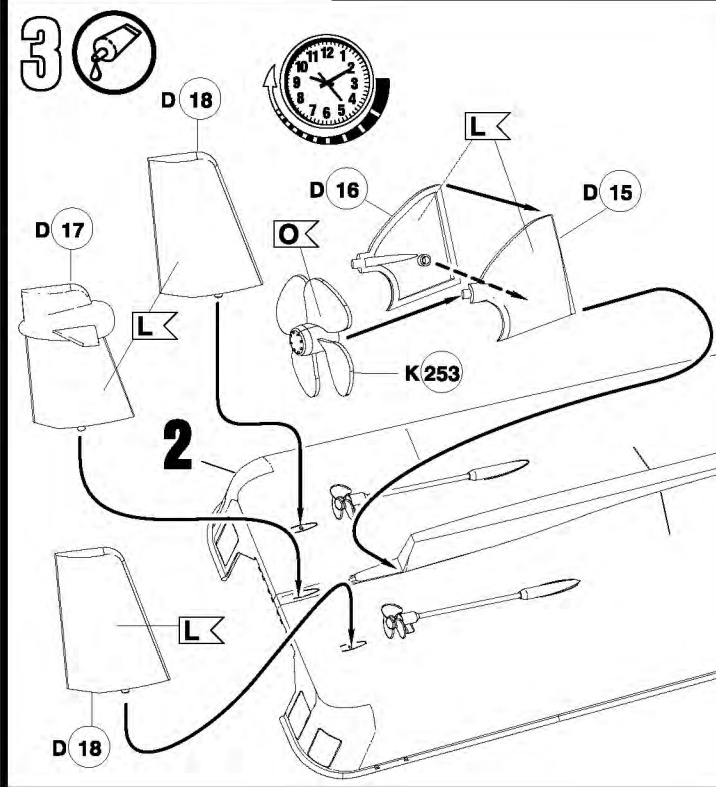
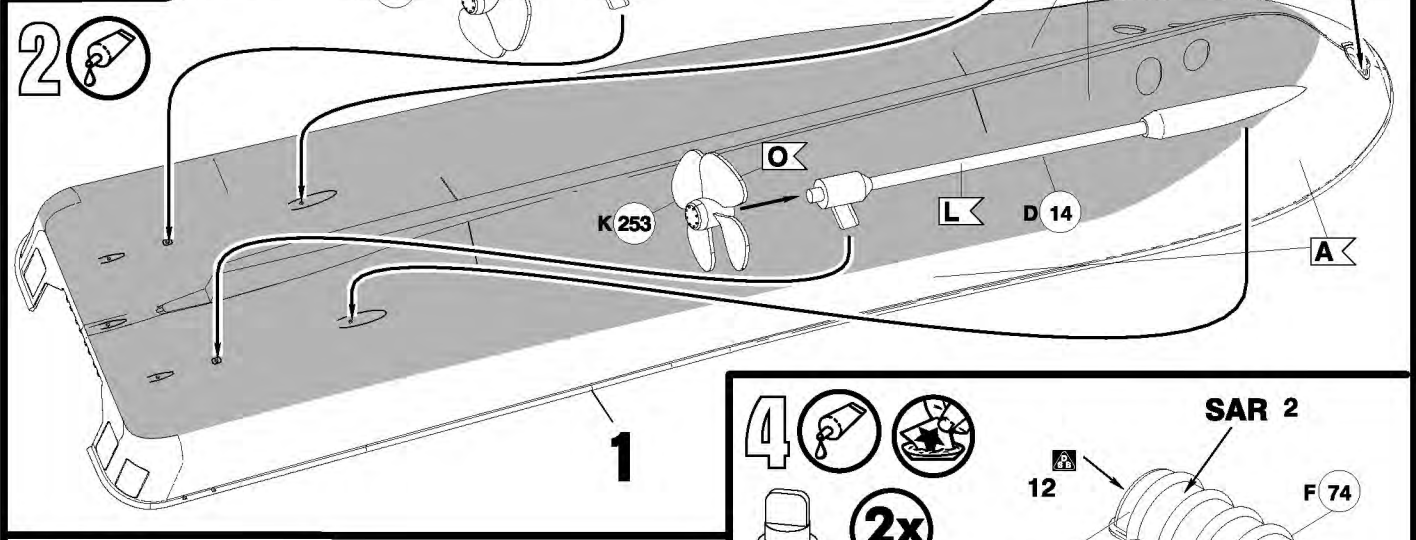
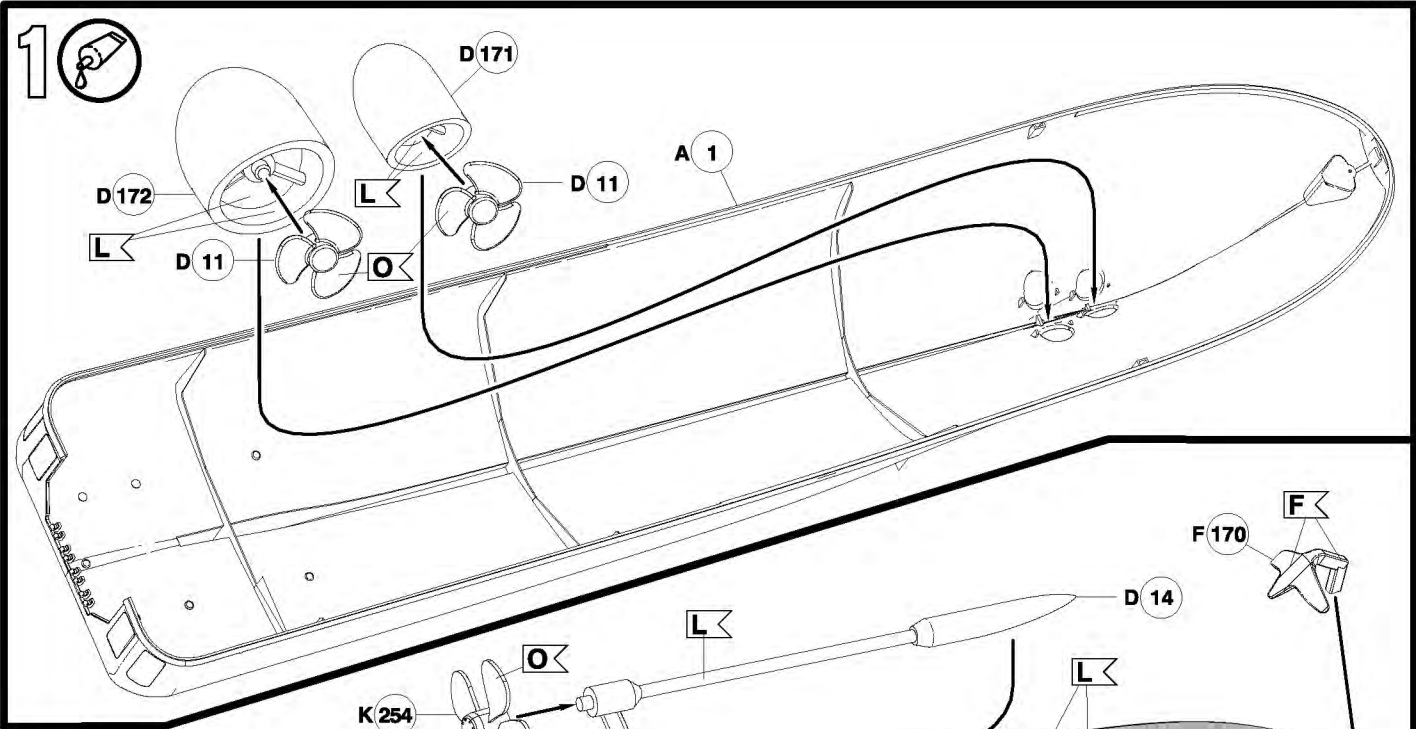


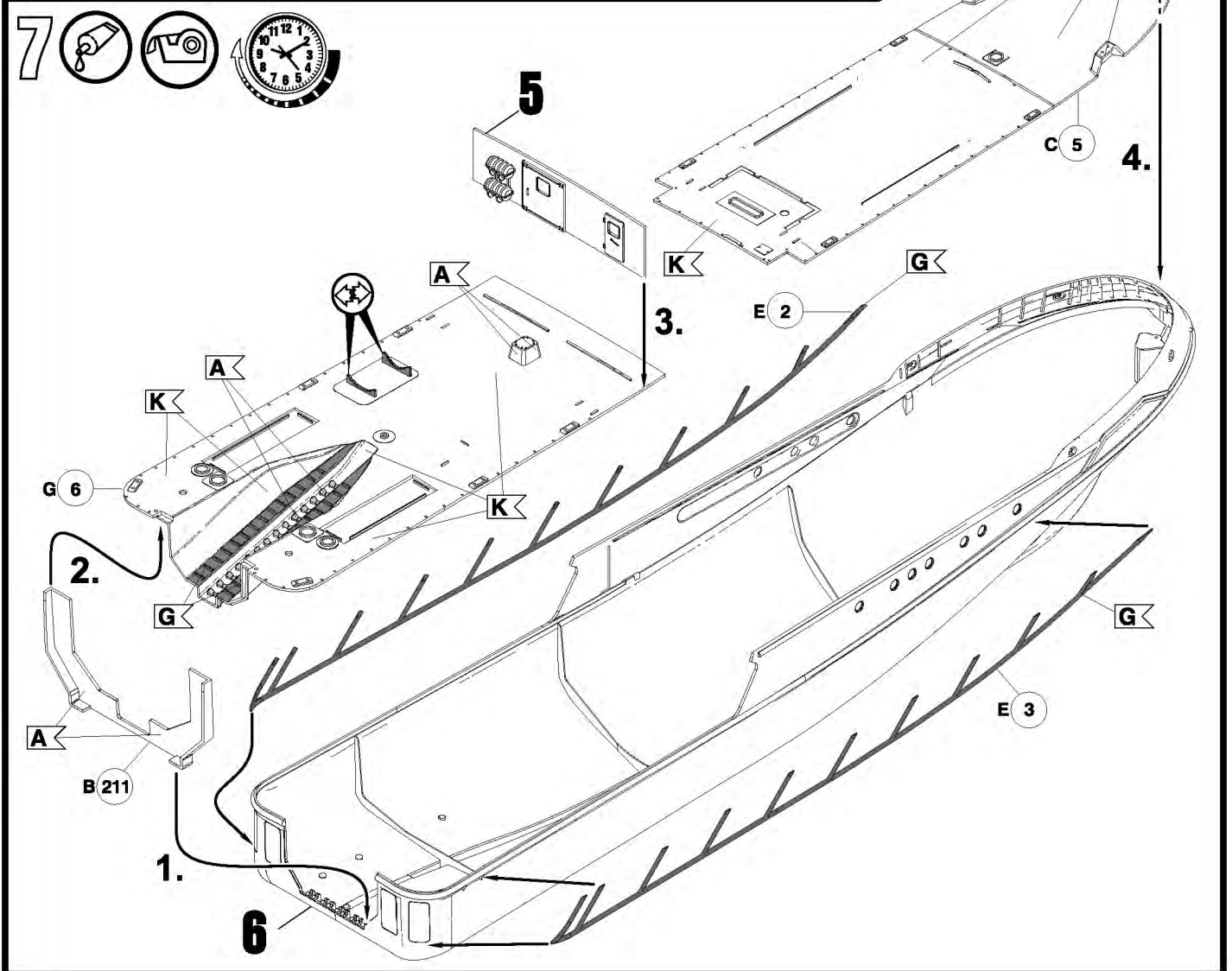
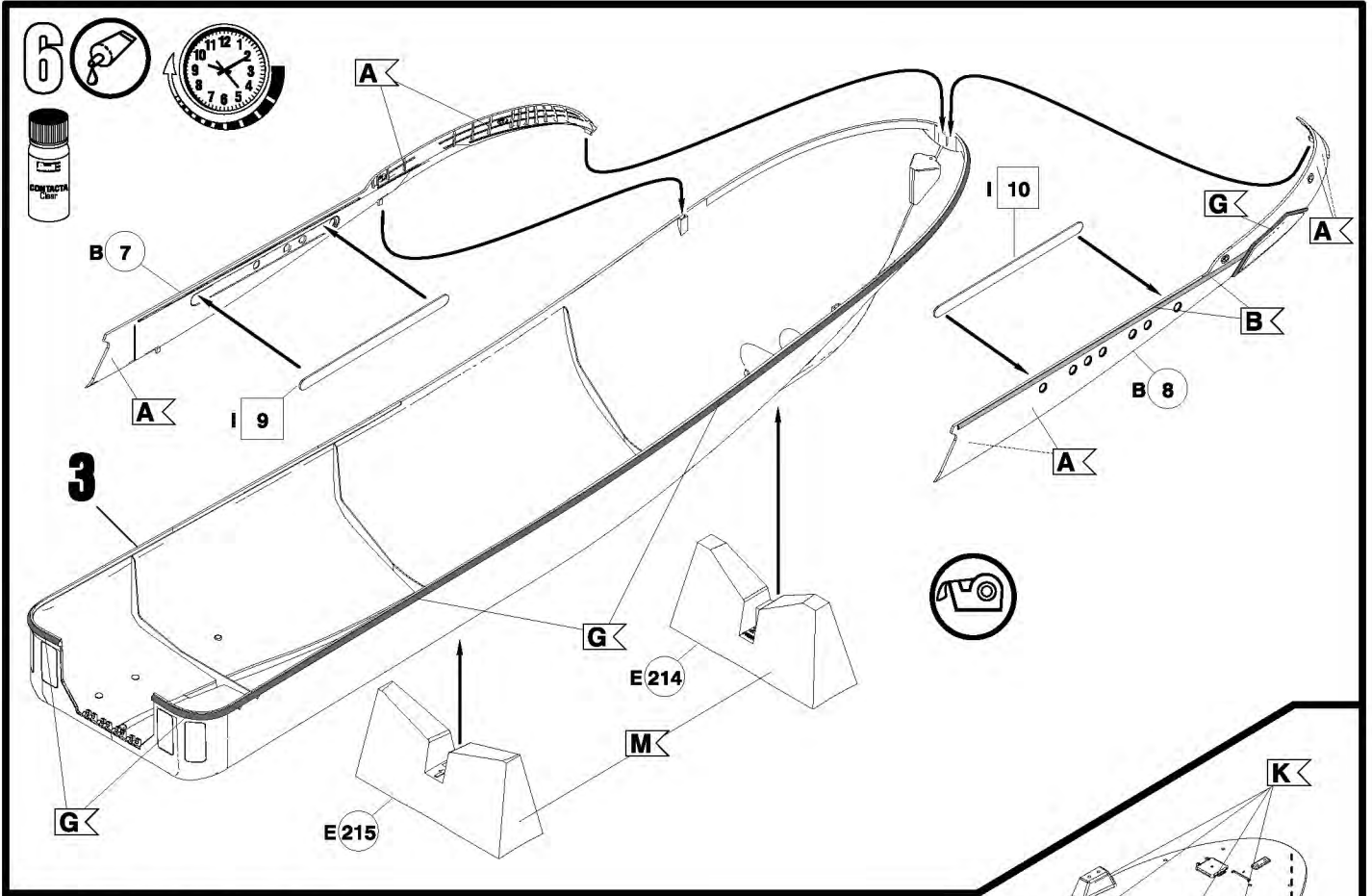
Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Peças não utilizadas
 Partii non usate
 Inte anviãnda delar
 Tarpeetomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользуемые детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρειάζόμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné diely
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrebni deli



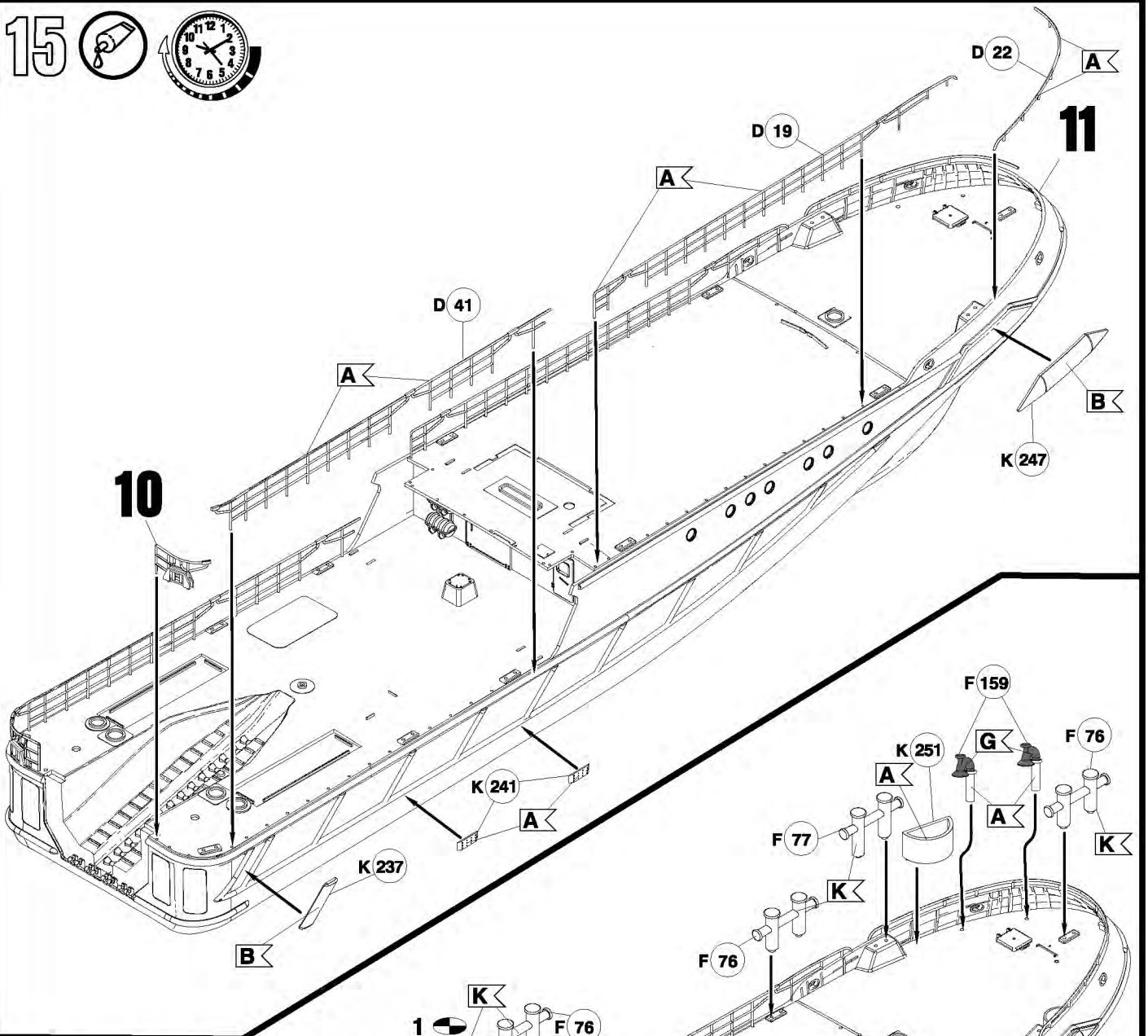


Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Inte anivãnda delar
 Tarpeetomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользуемые детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné diely
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrebni deli

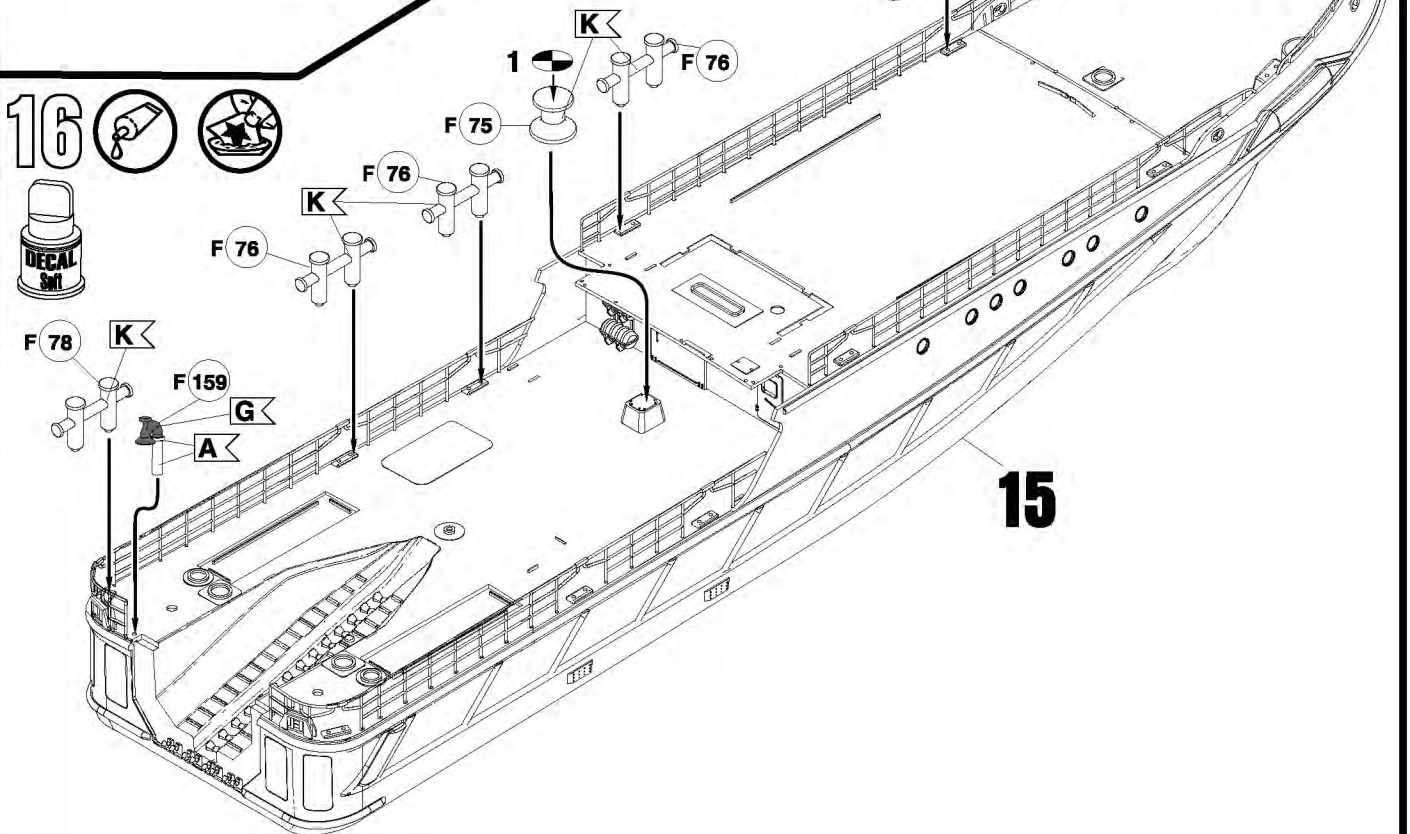




15



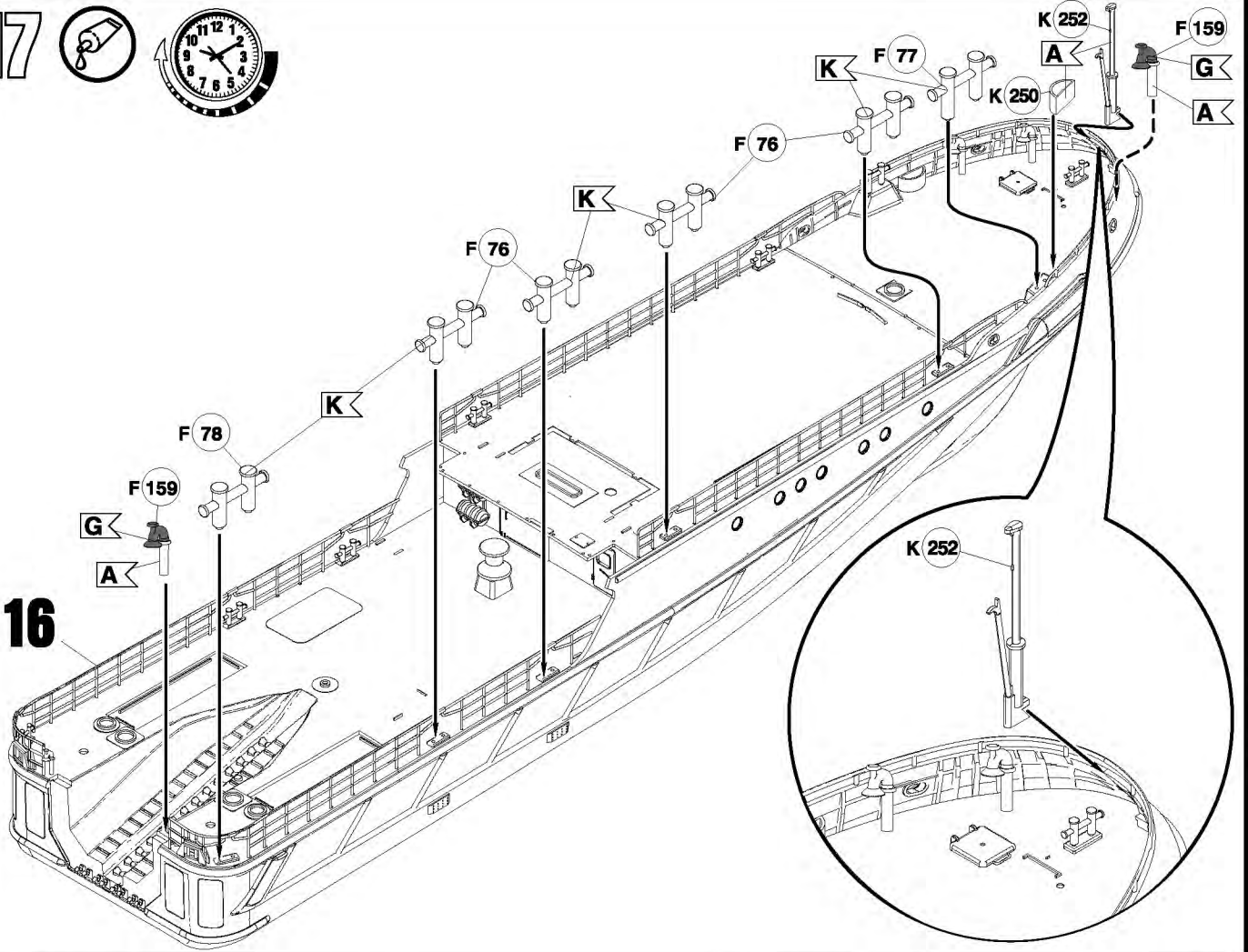
16



17



16

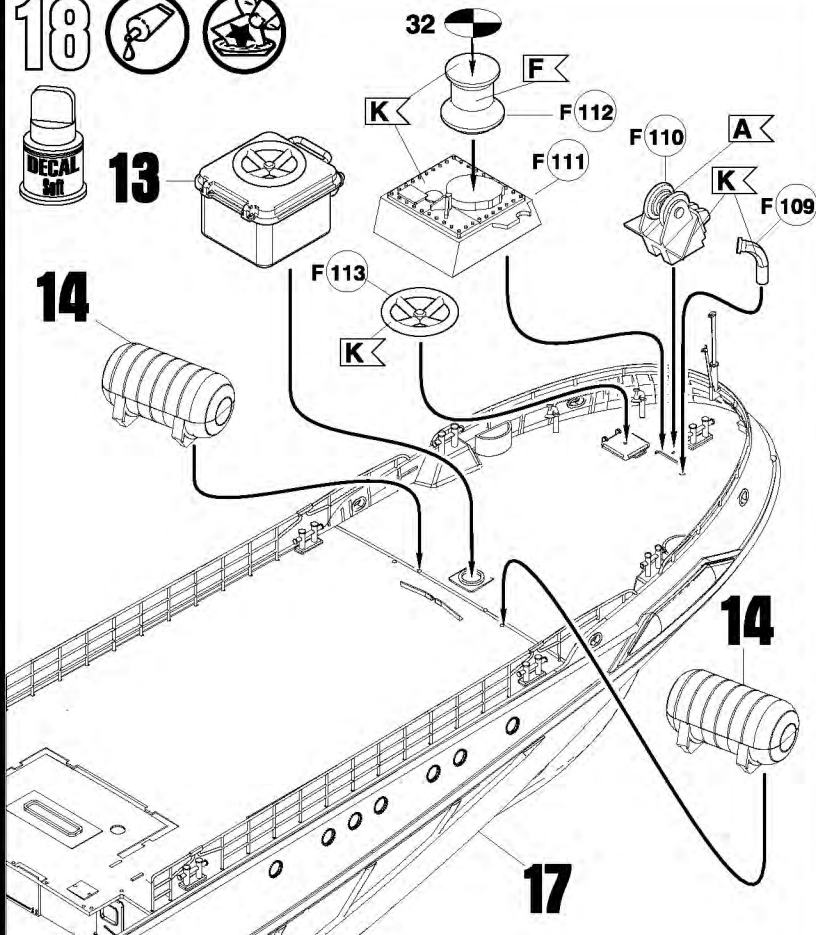


18



13

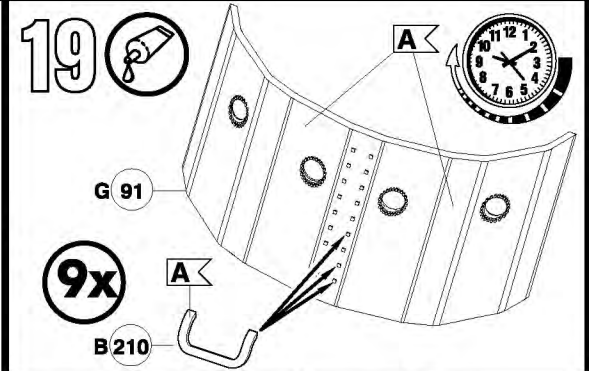
14



19



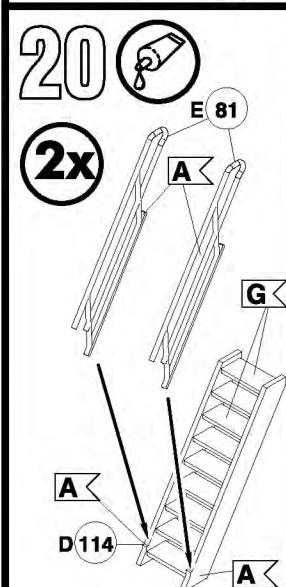
9x



20



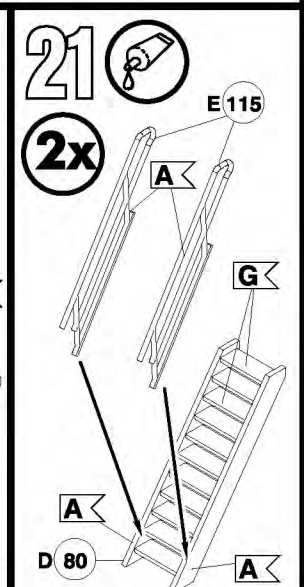
2x

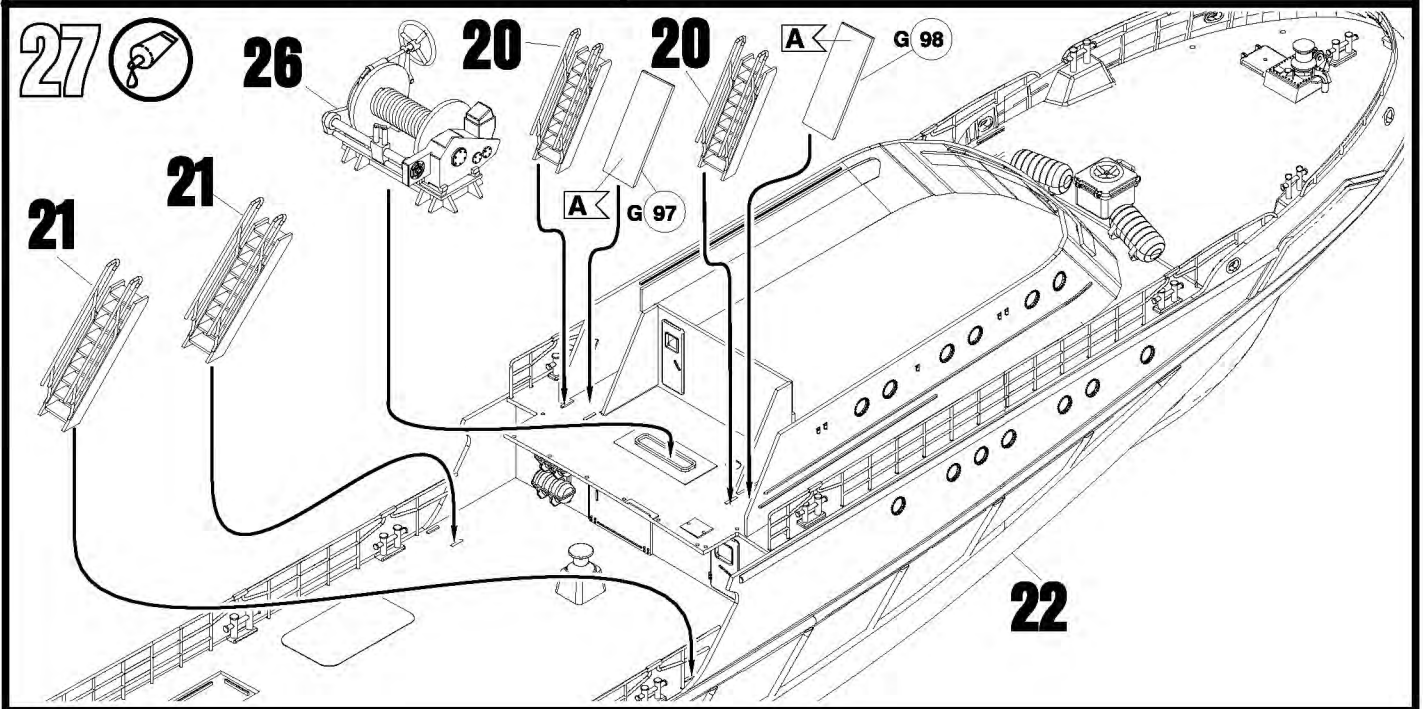
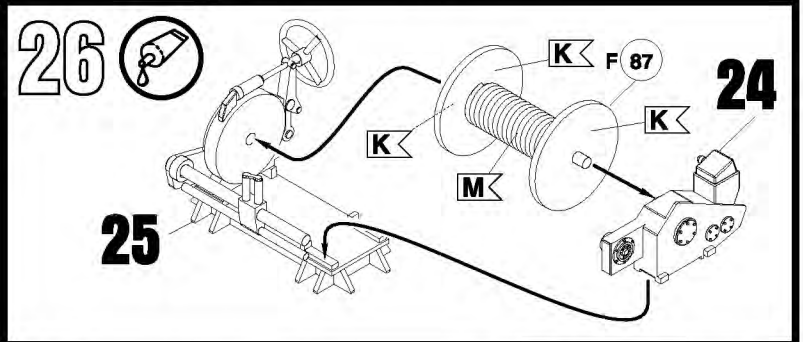
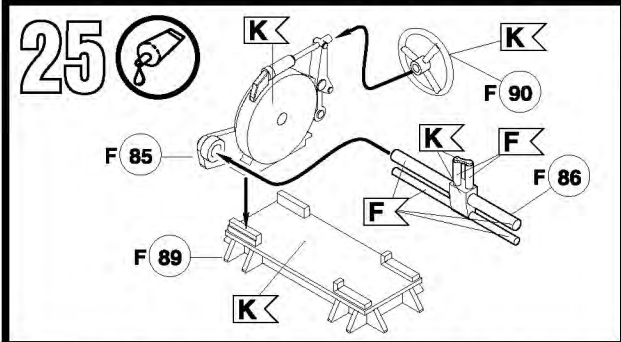
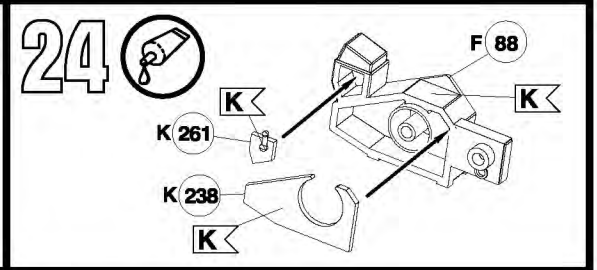
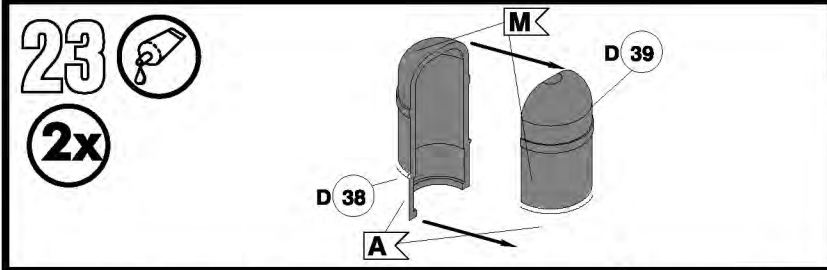
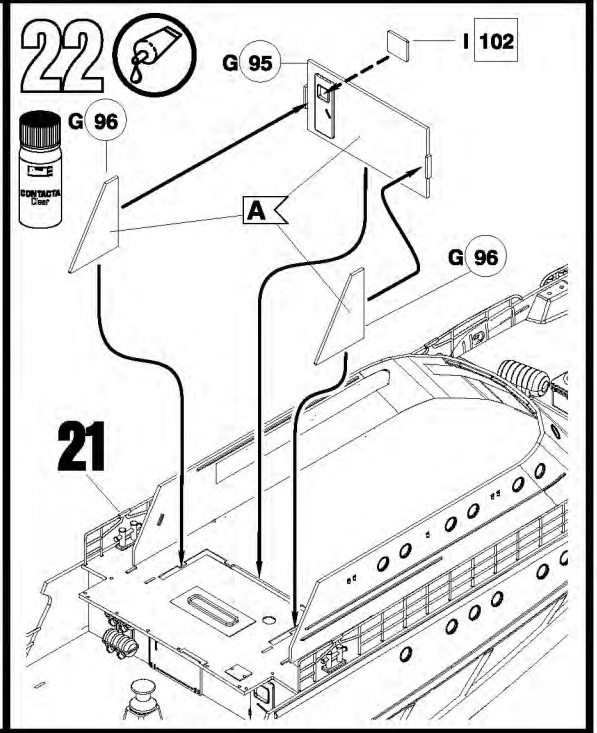
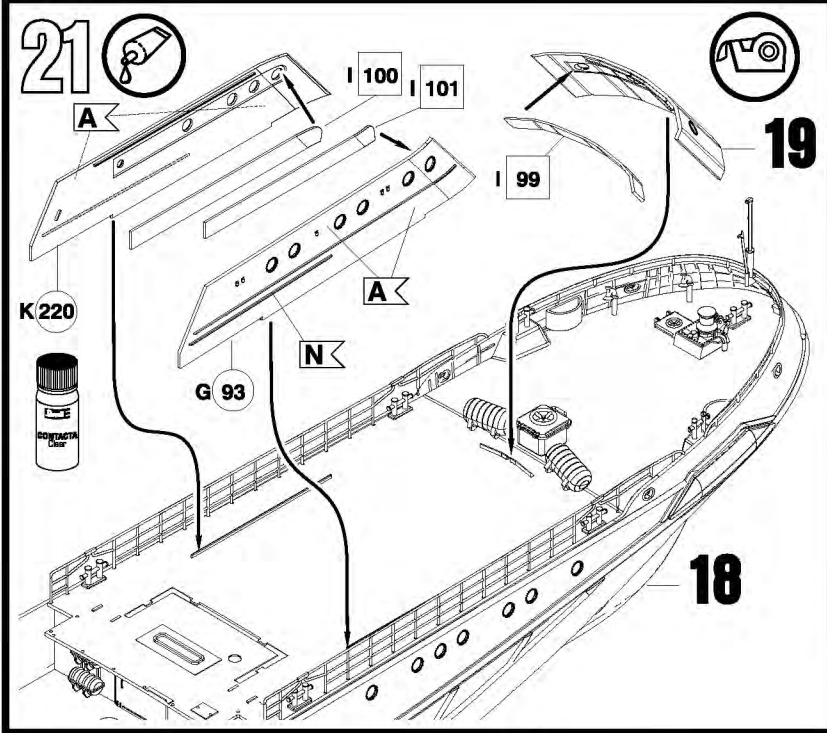


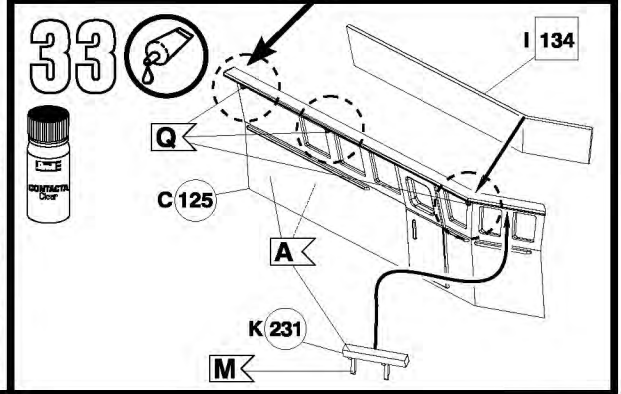
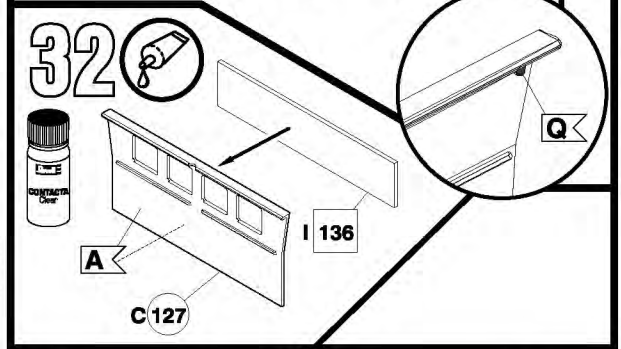
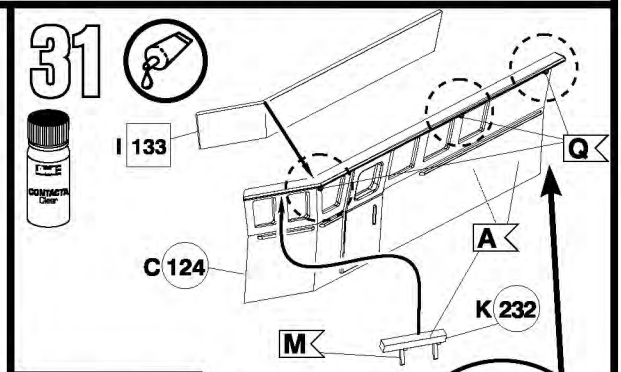
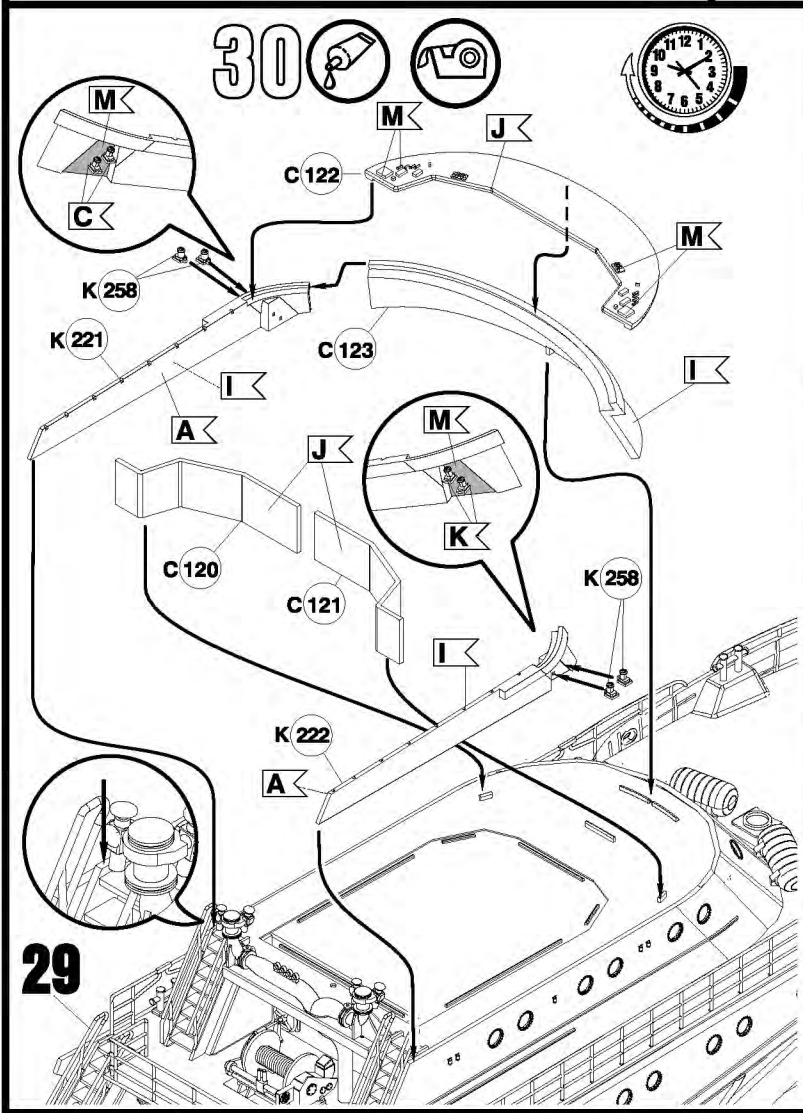
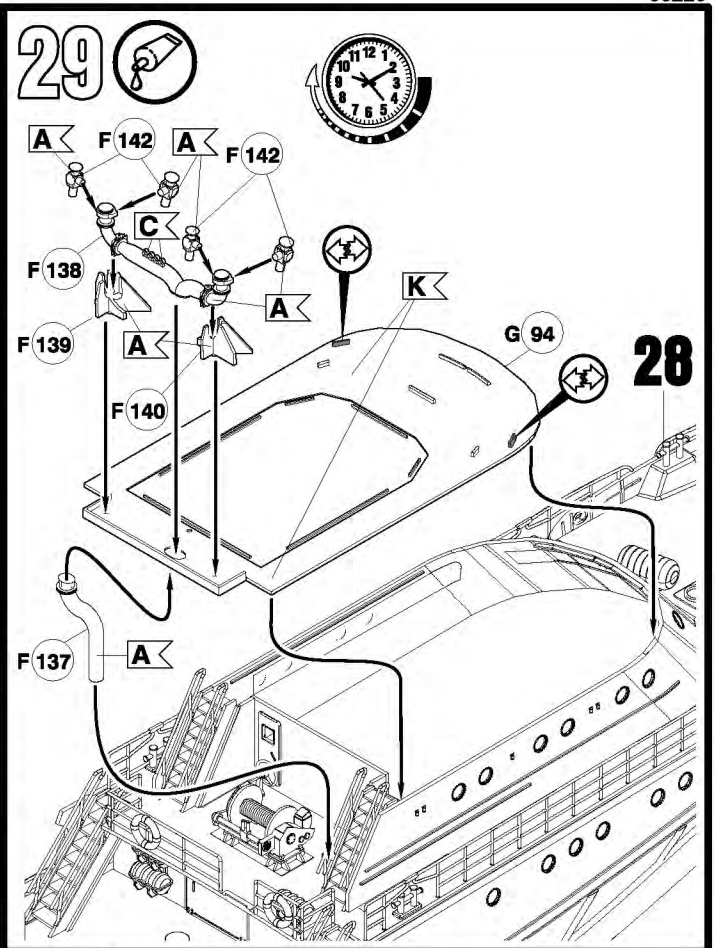
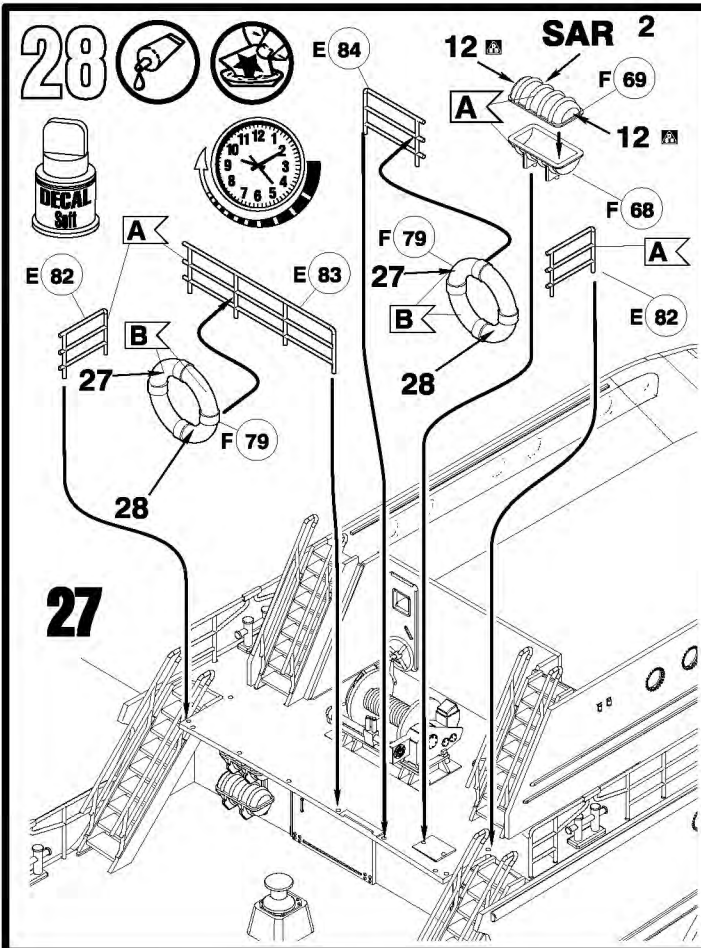
21

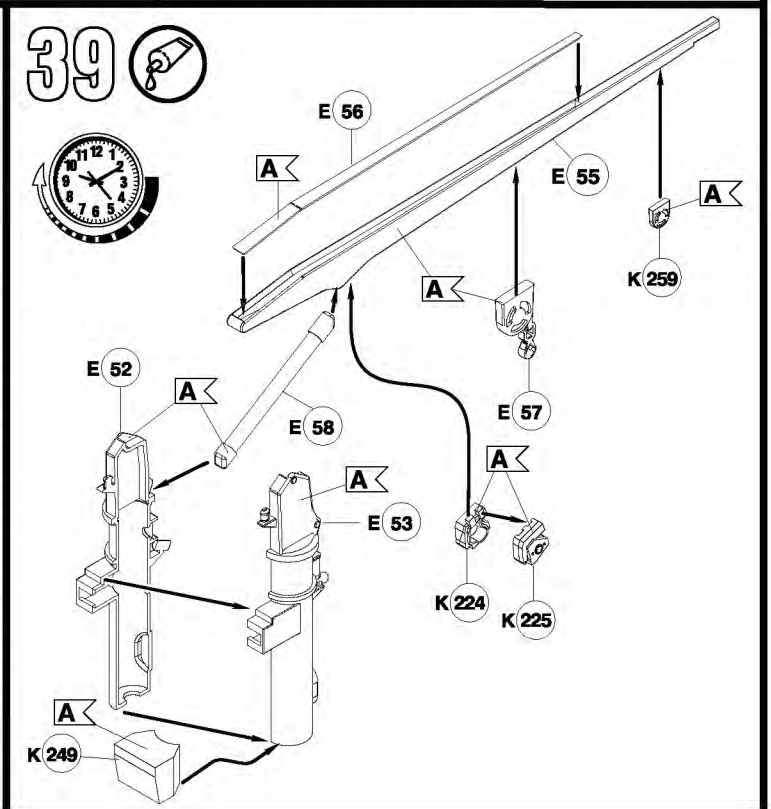
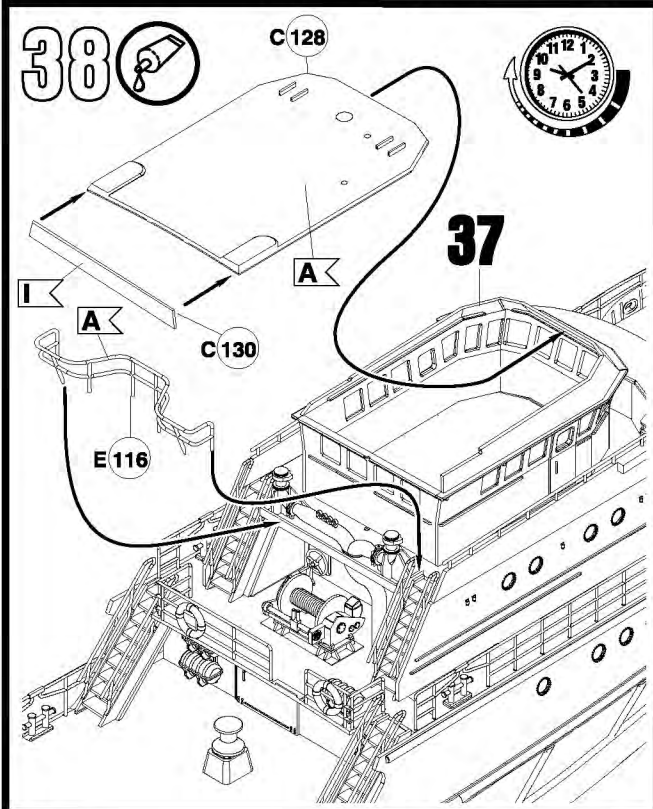
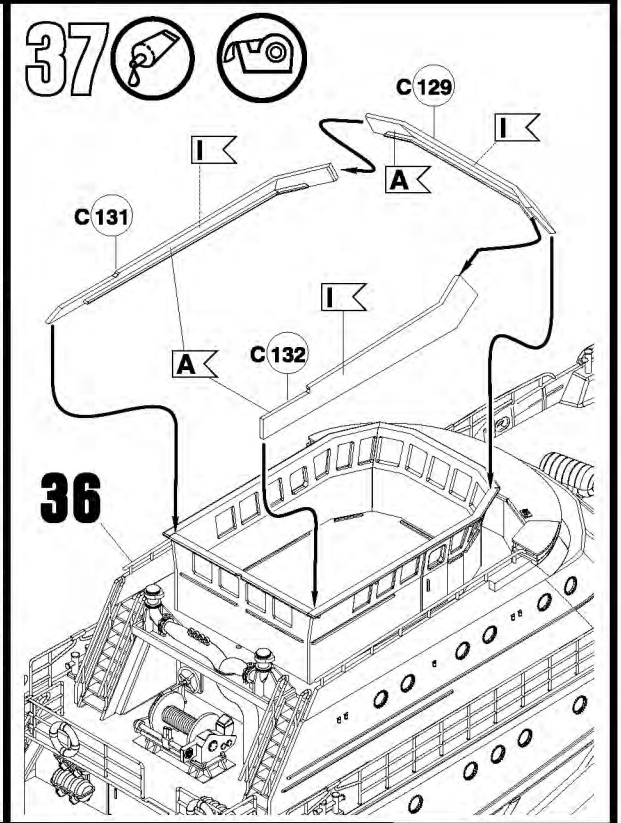
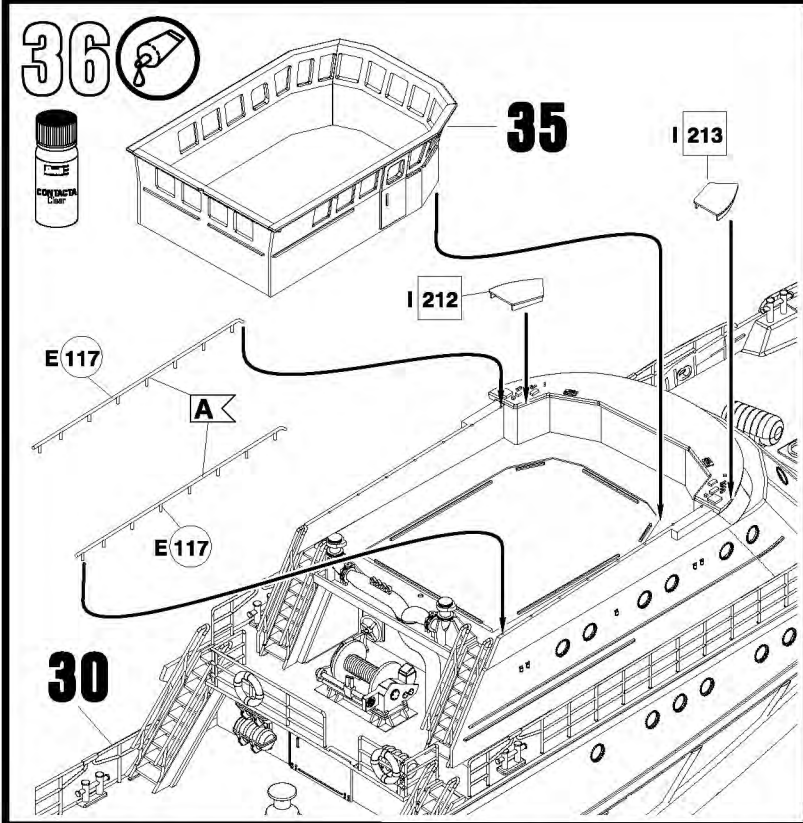
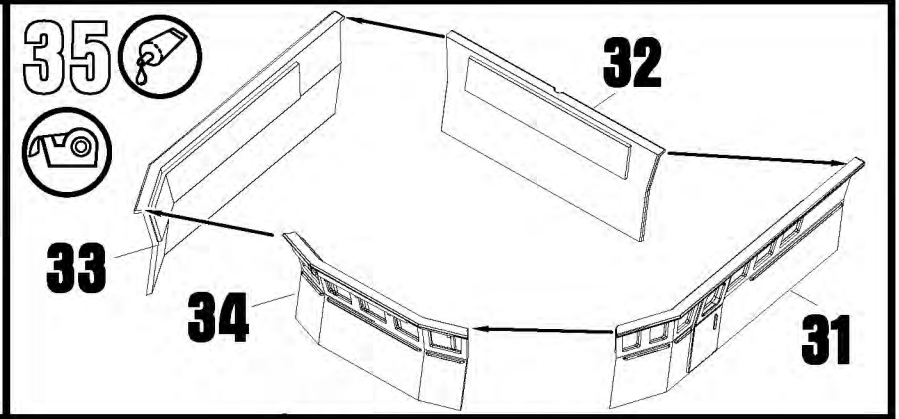
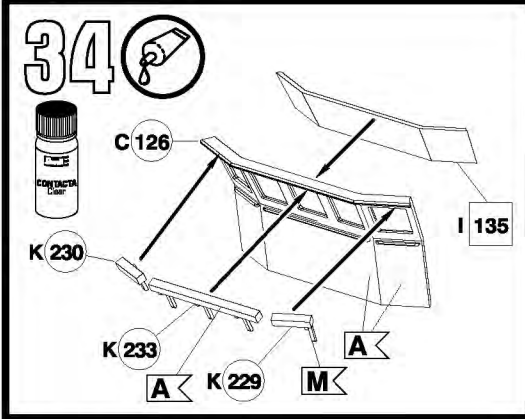


2x

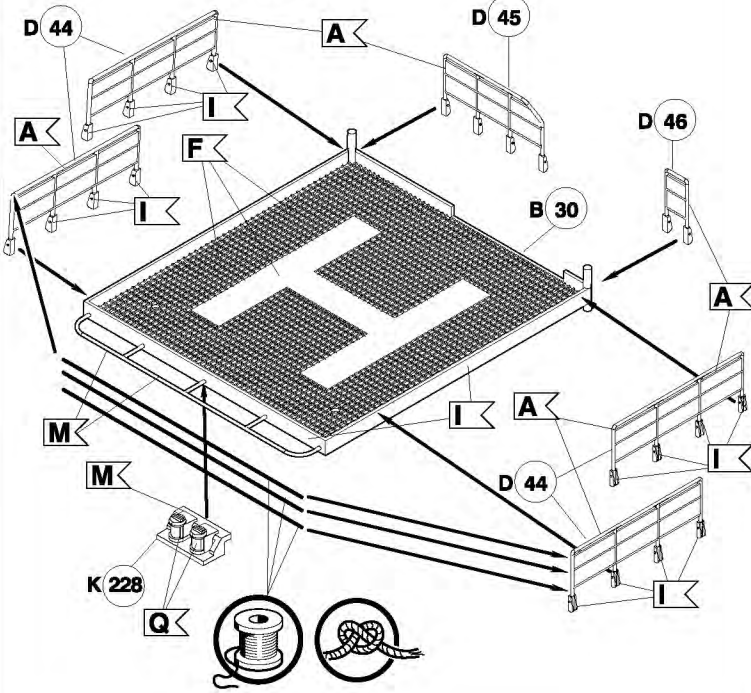




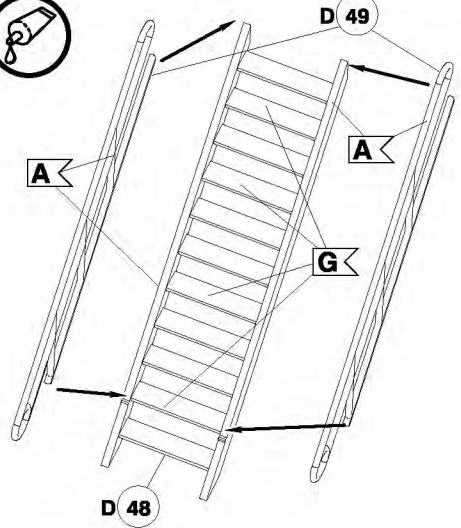




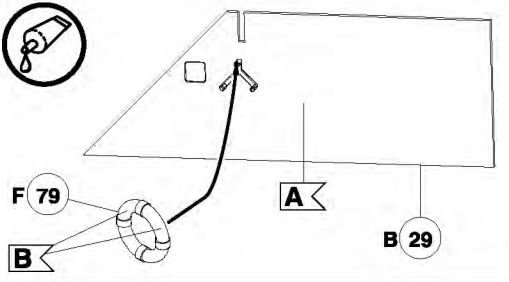
40



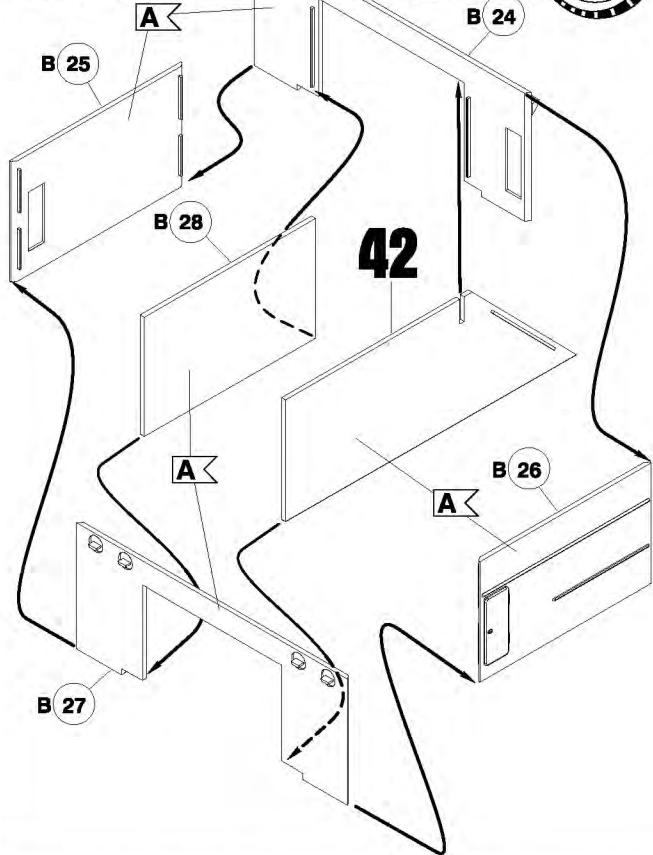
41



42



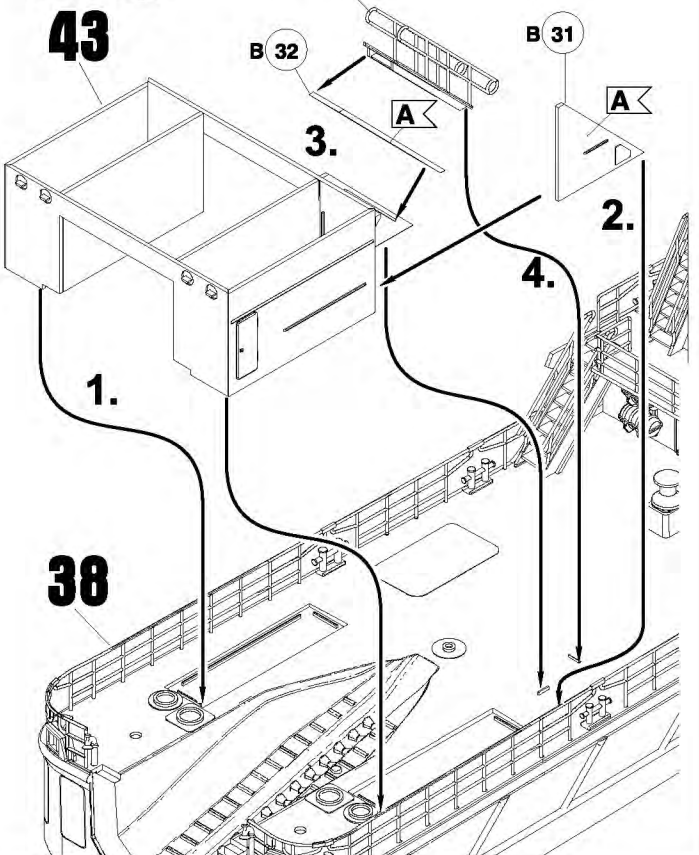
43



44



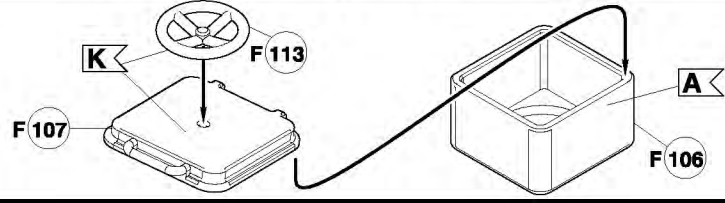
41

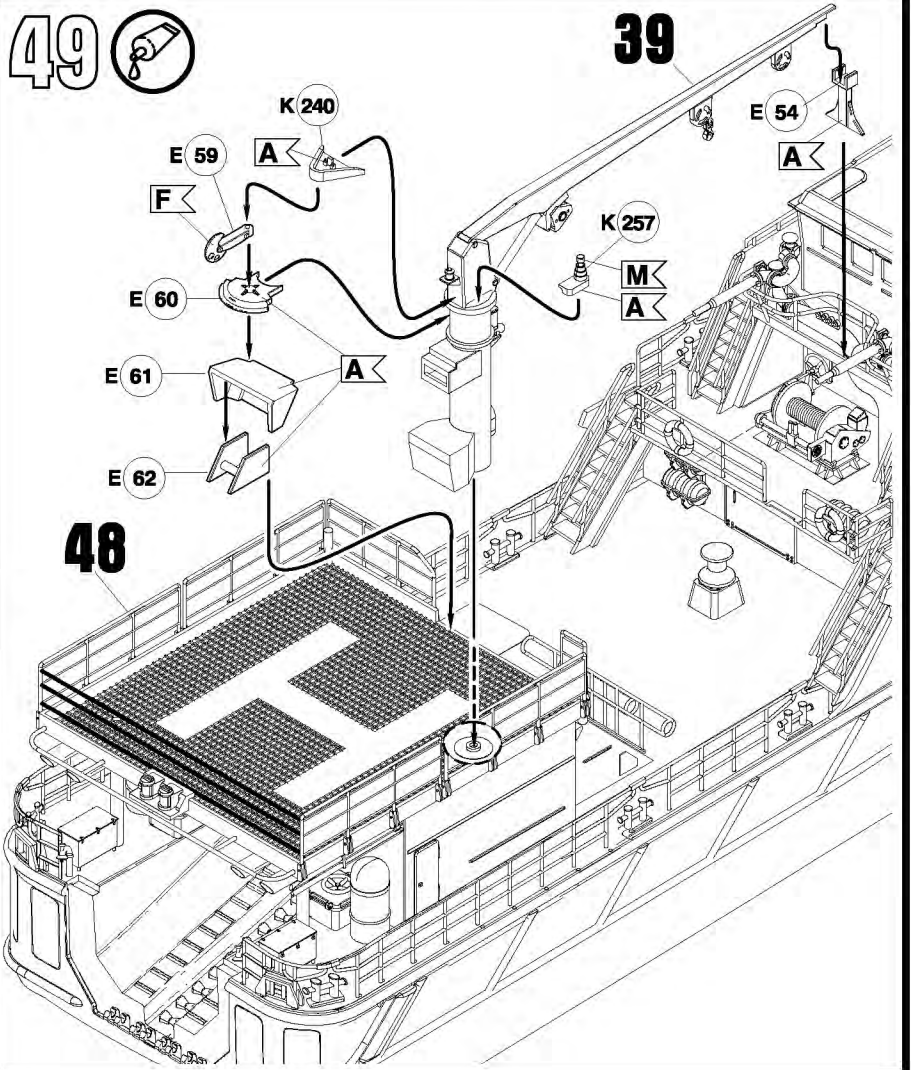
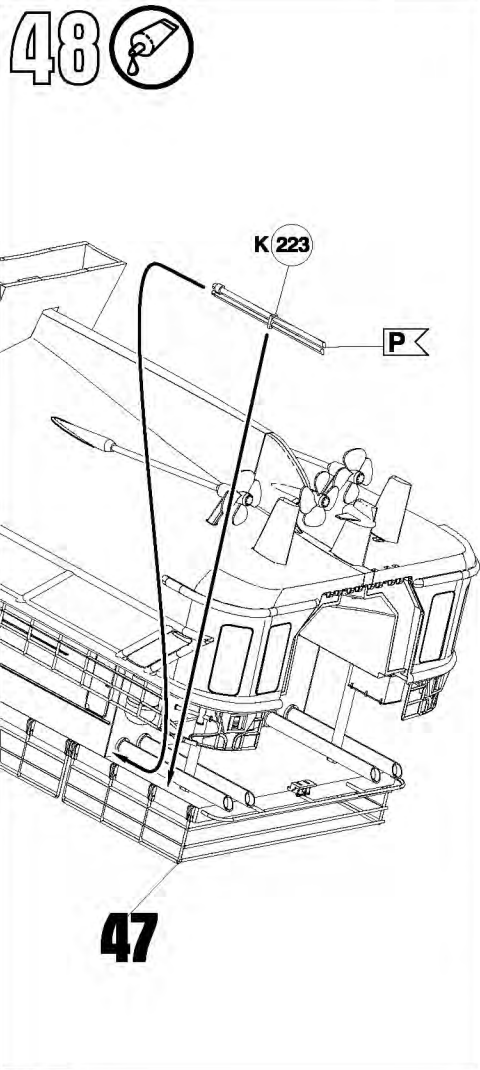
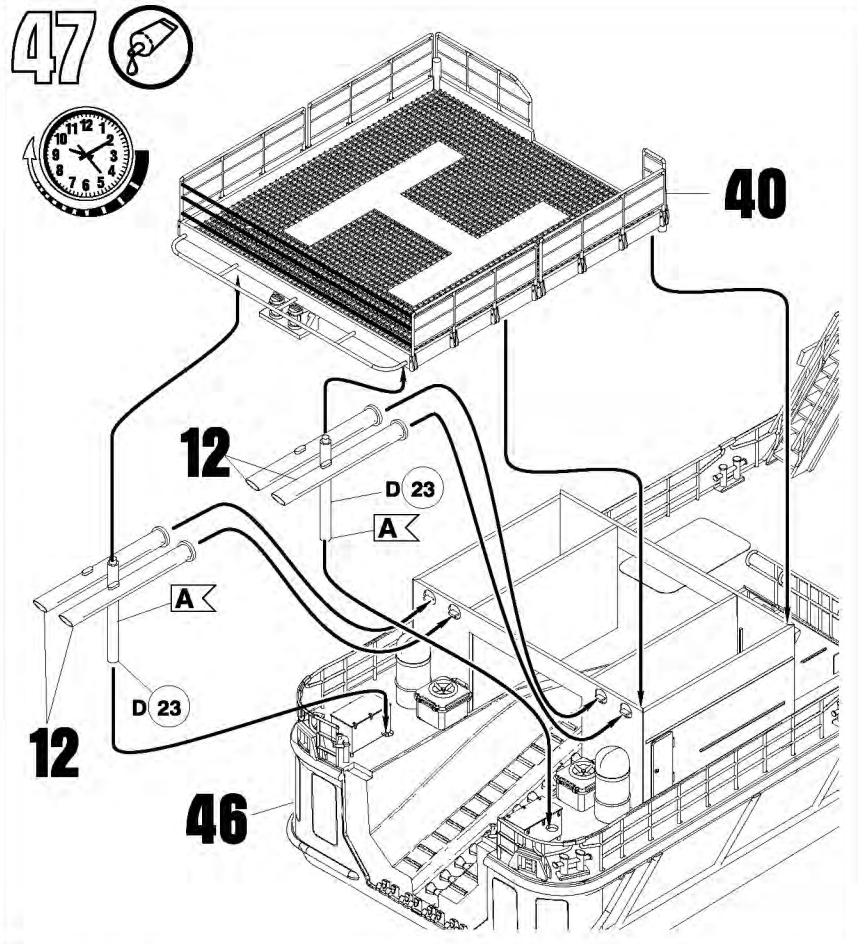
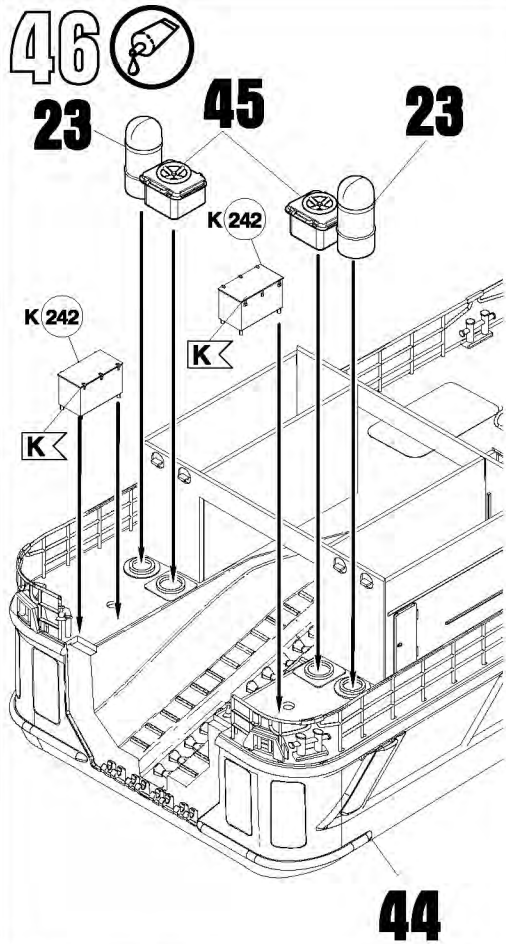


45

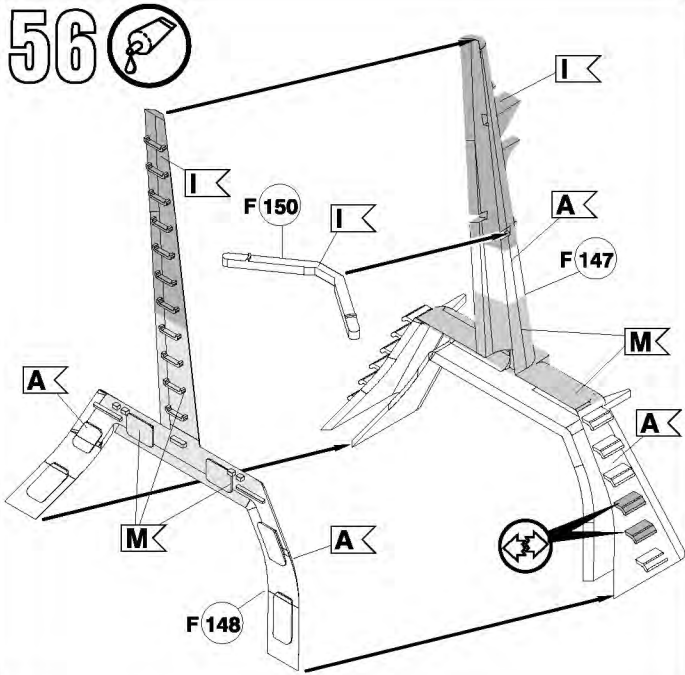


2x

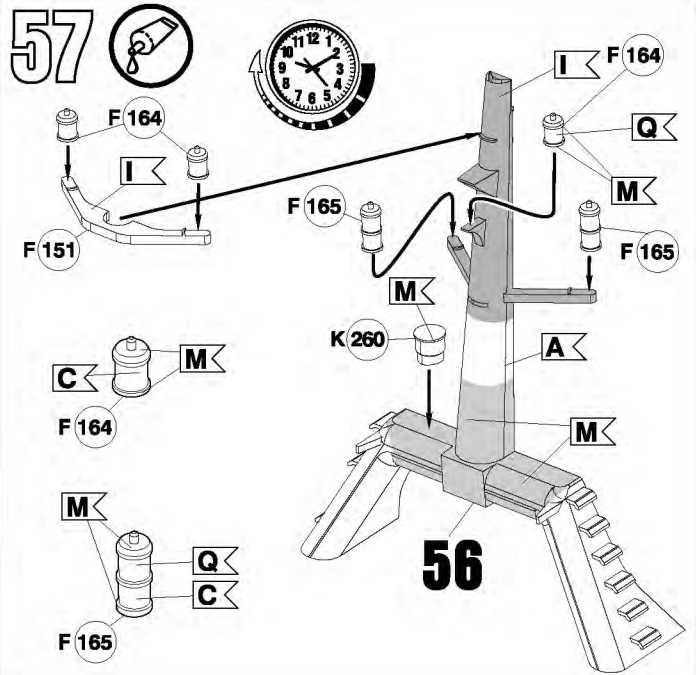




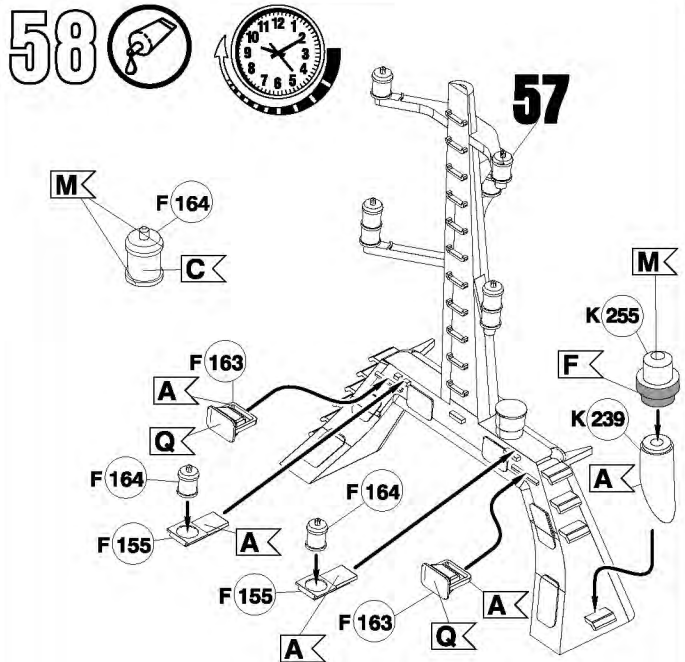
56



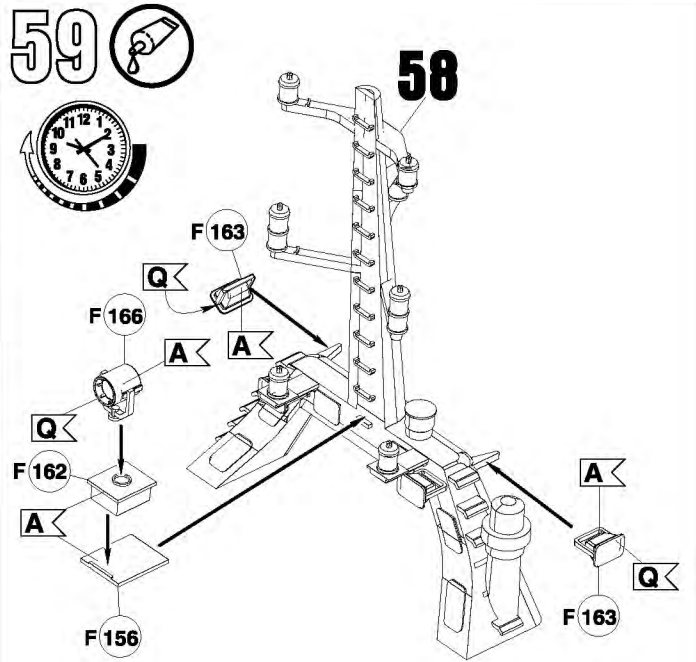
57



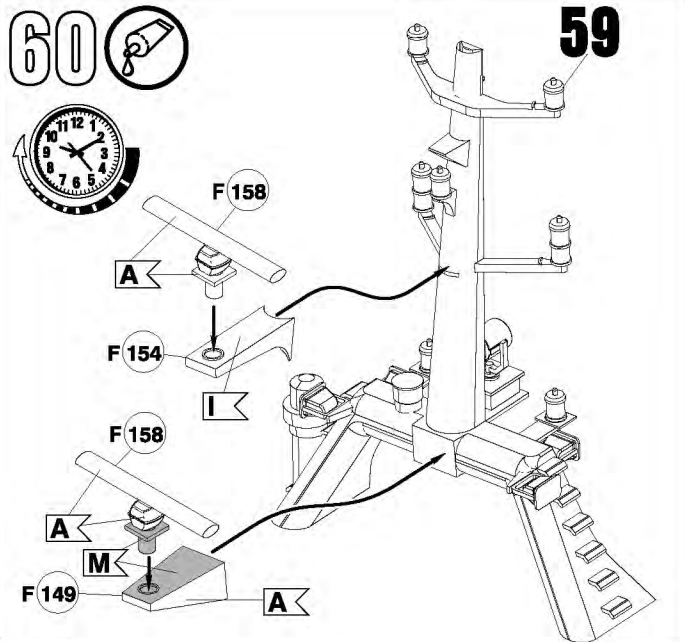
58



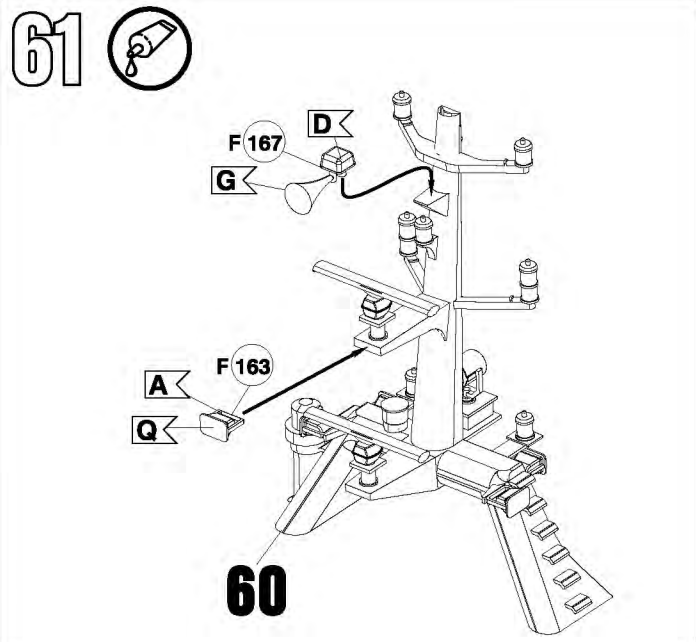
59



60



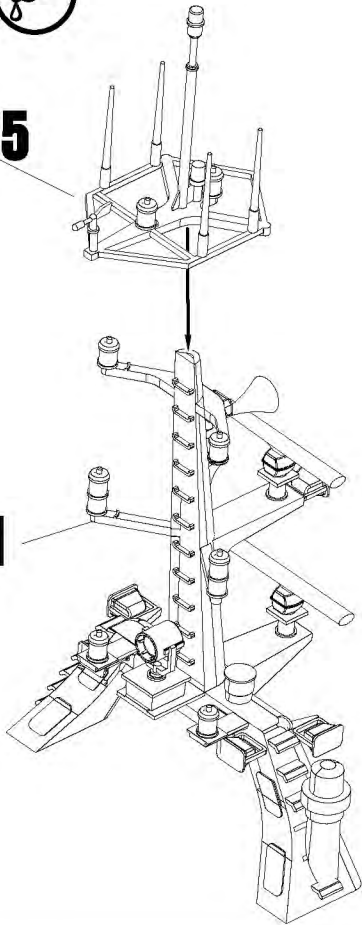
61



62

55

61



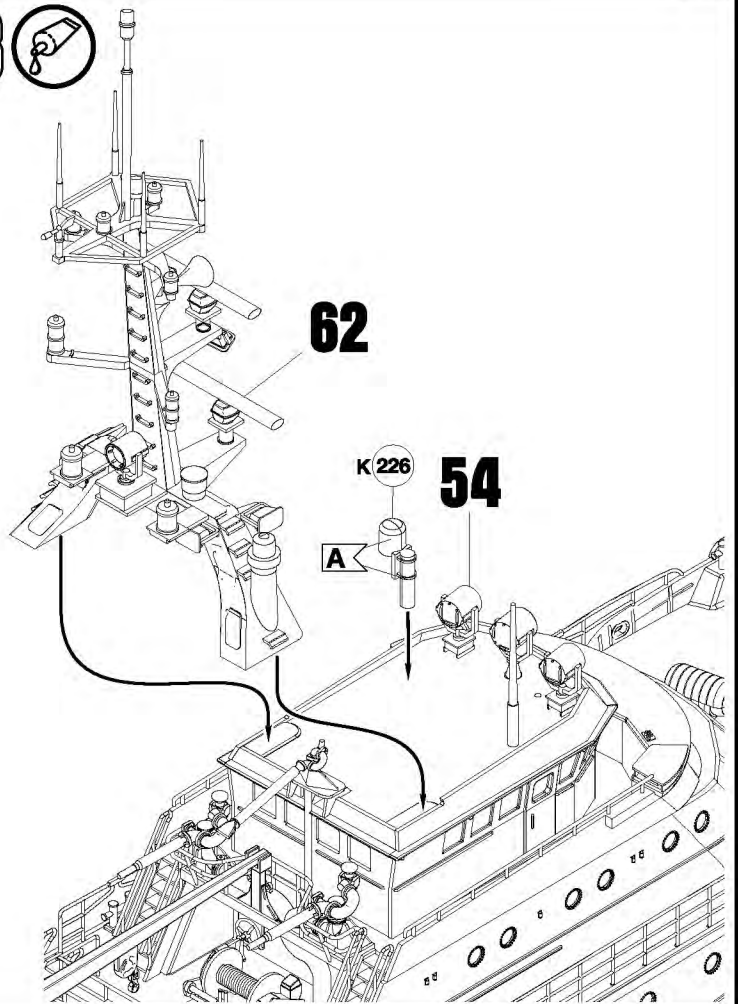
63

62

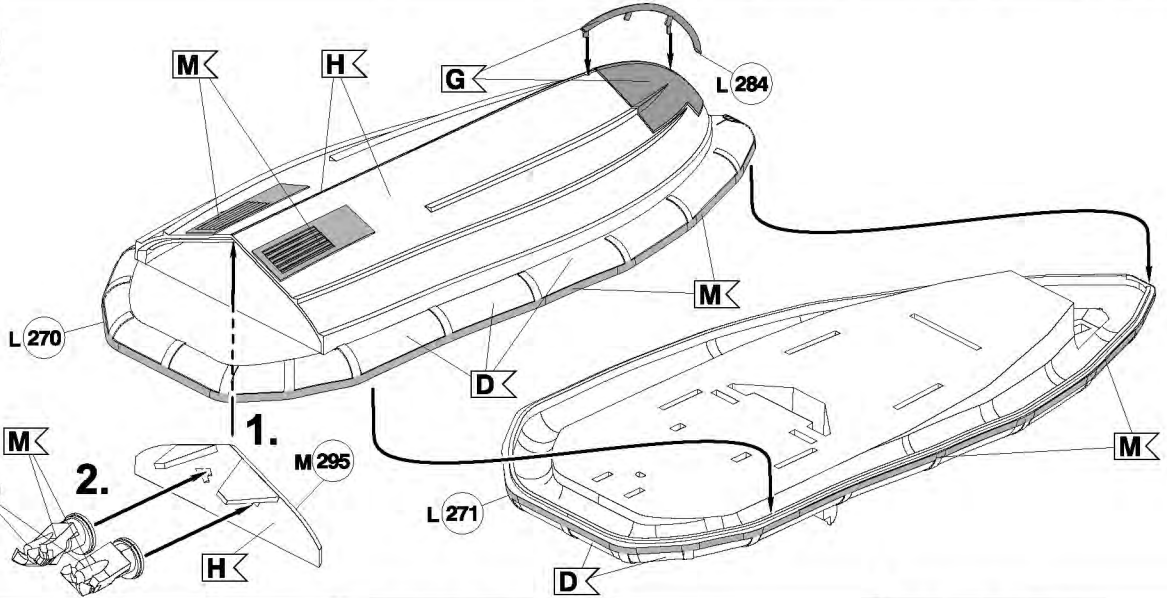
54

K 226

A



64



65



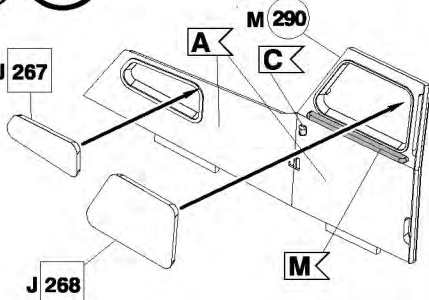
J 267

J 268

M 290

C

M



66



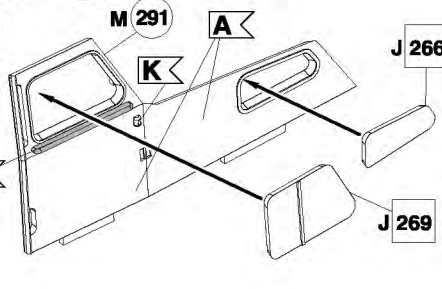
M 291

A

J 266

J 269

M



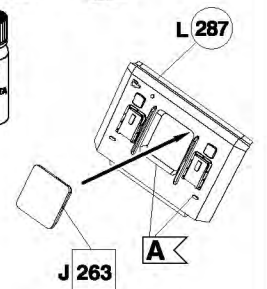
67

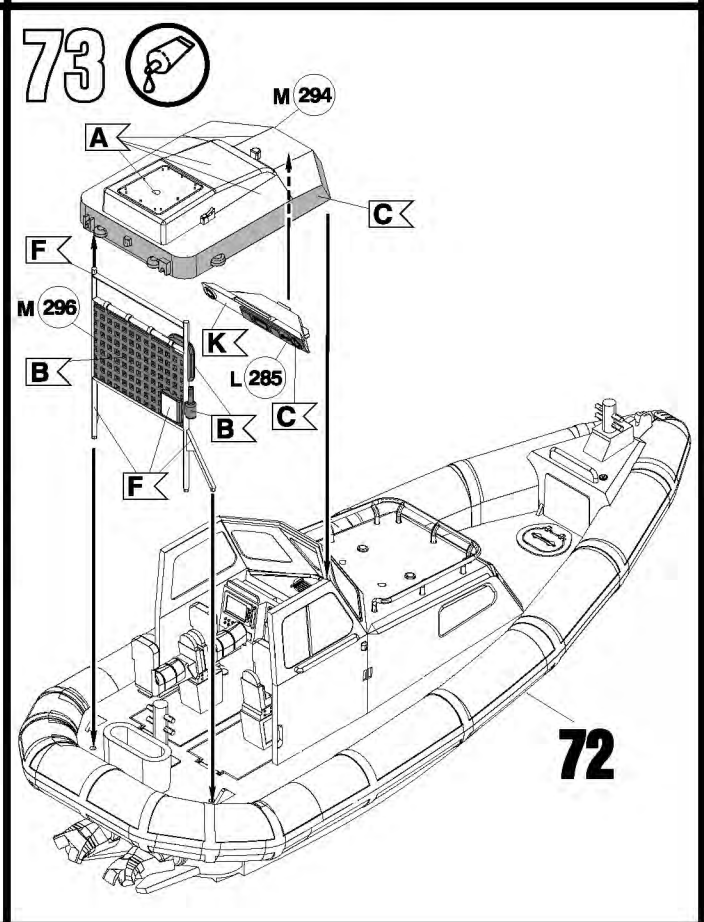
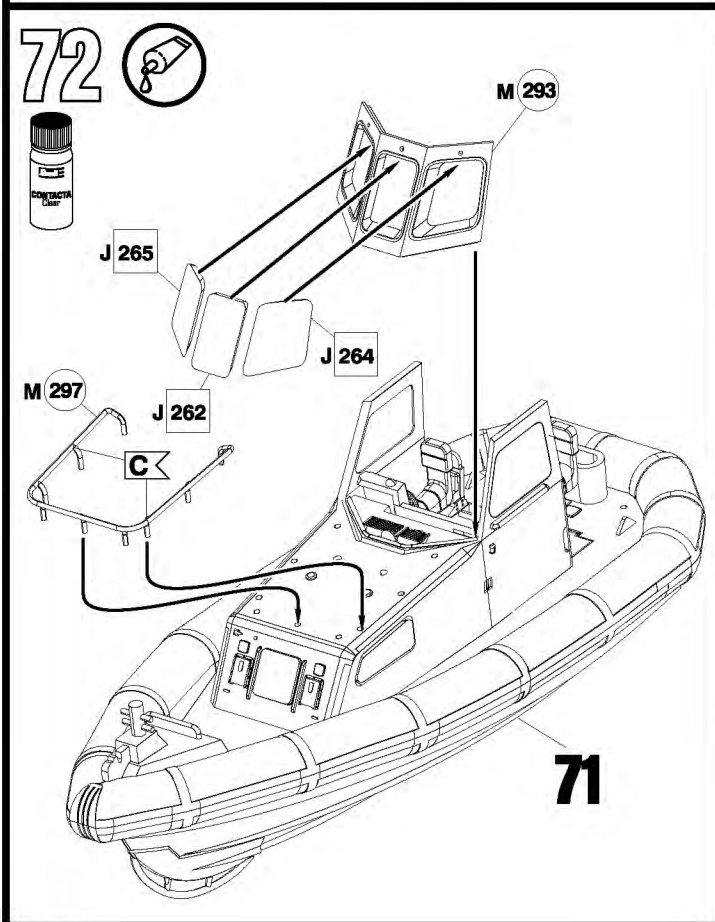
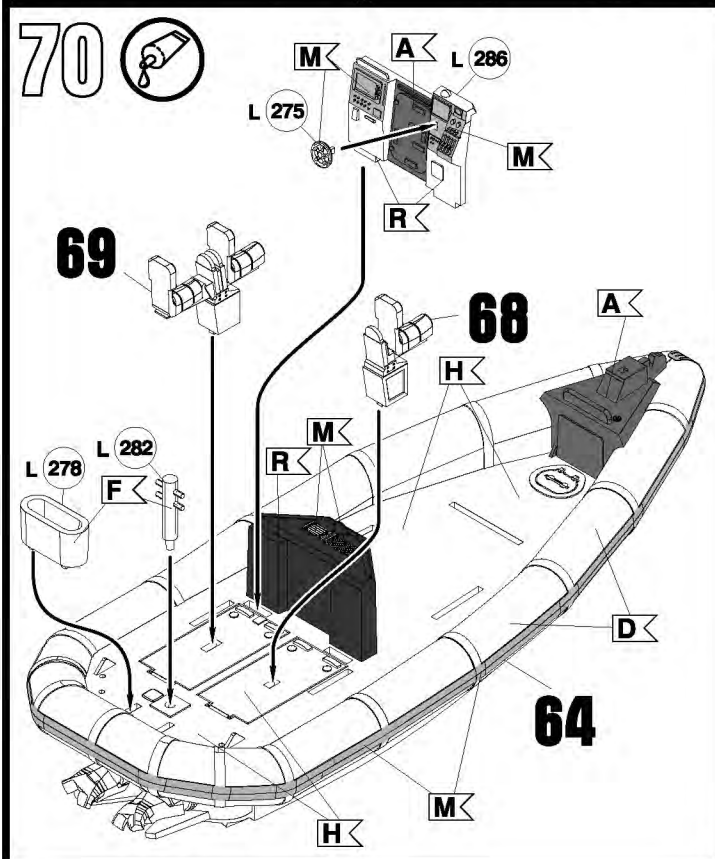
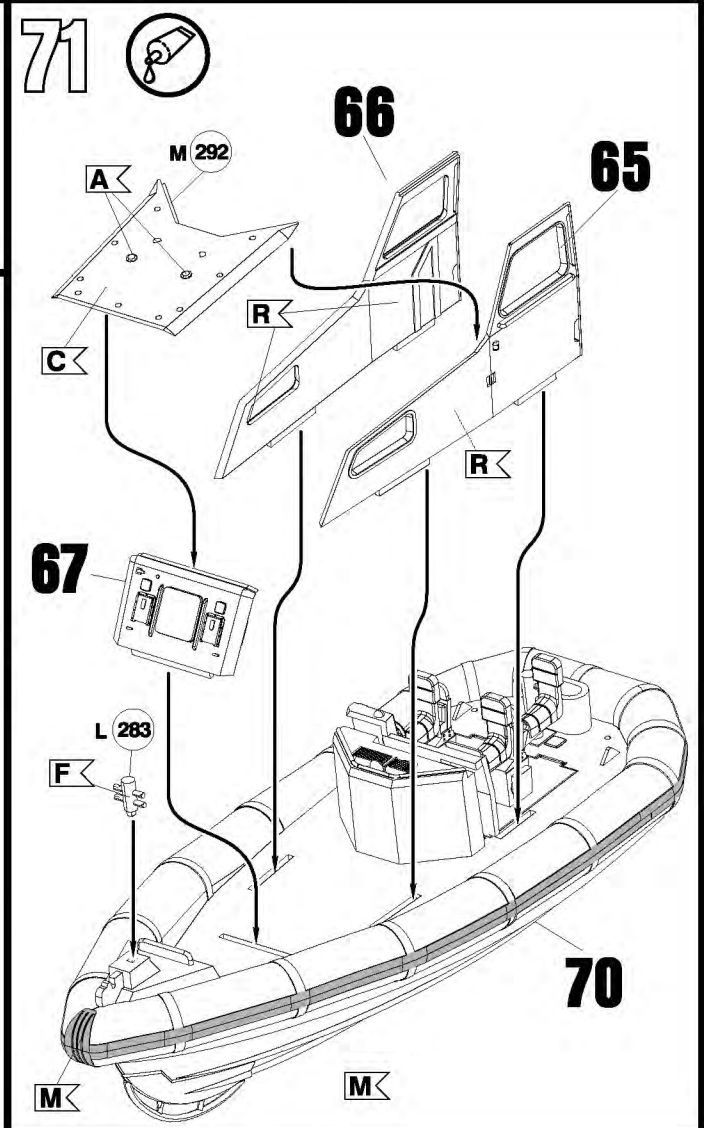
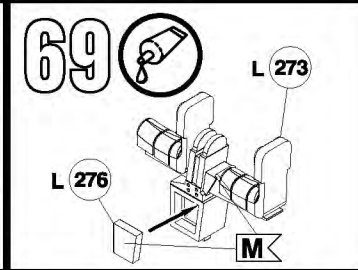
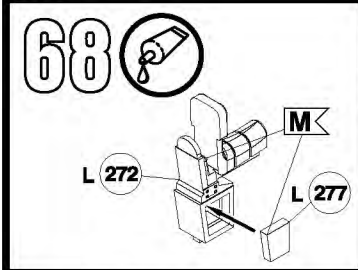


L 287

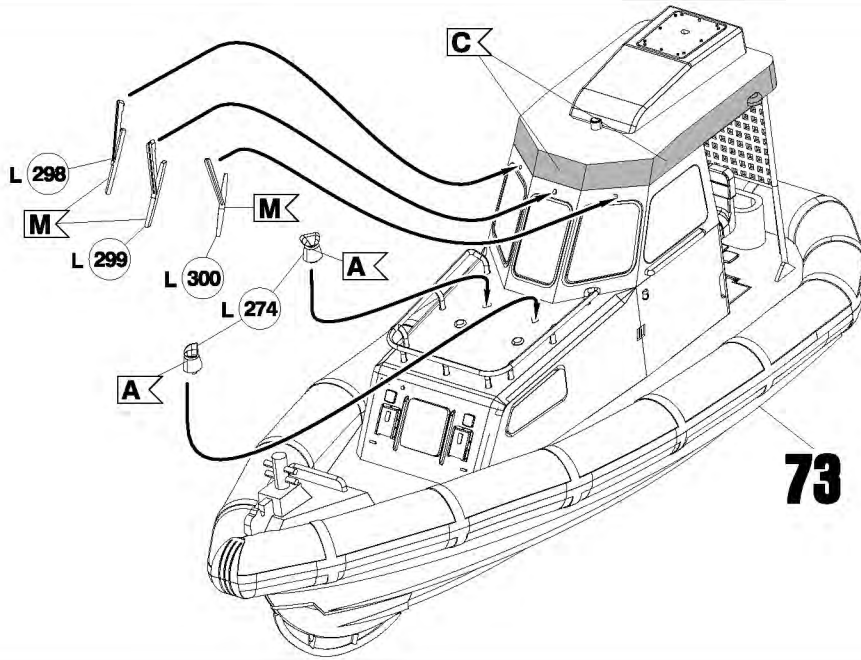
J 263

A

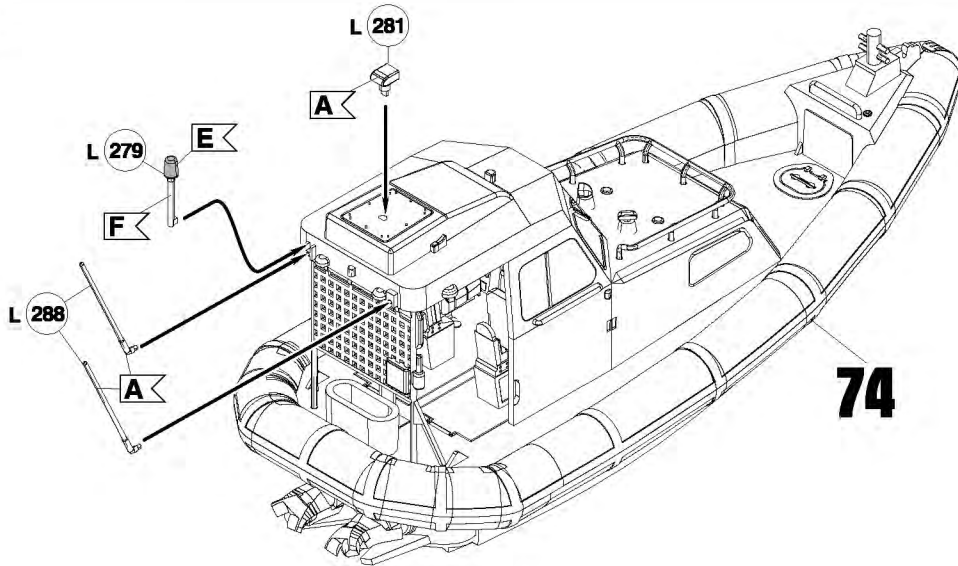




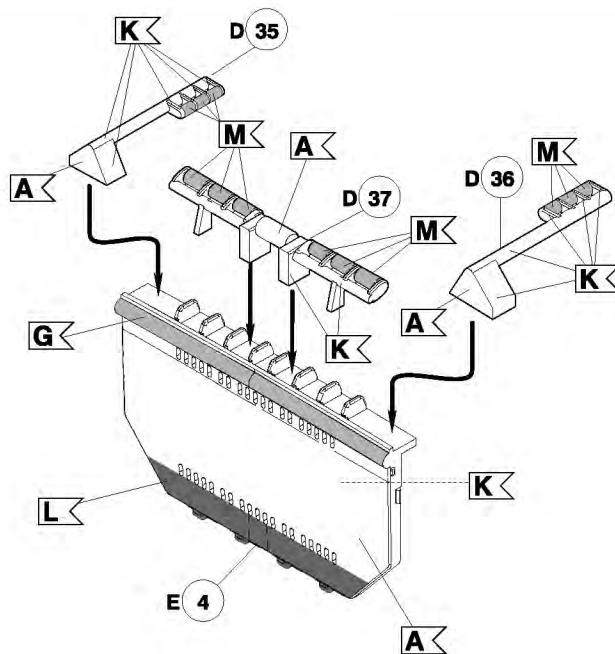
74

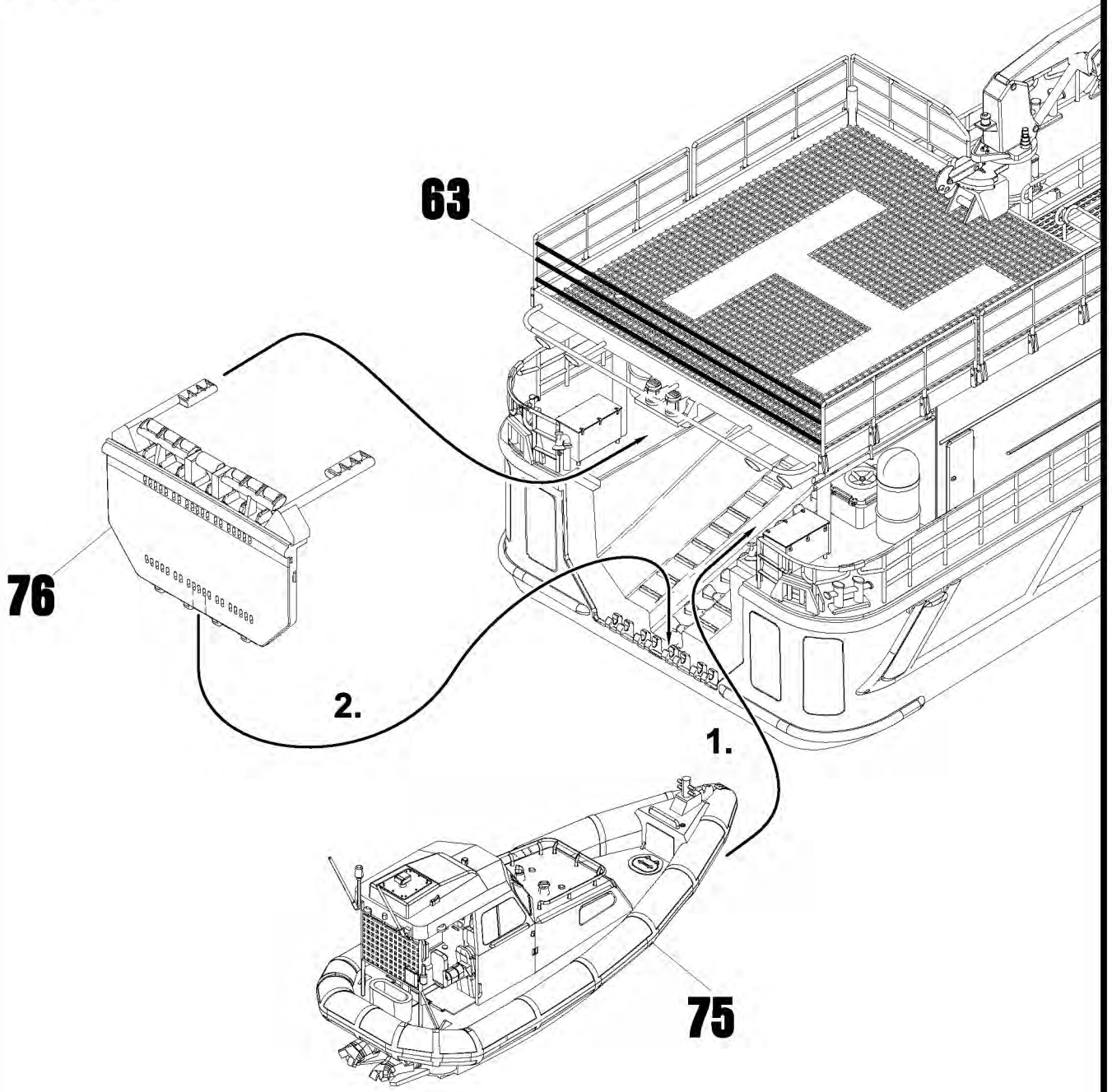


75

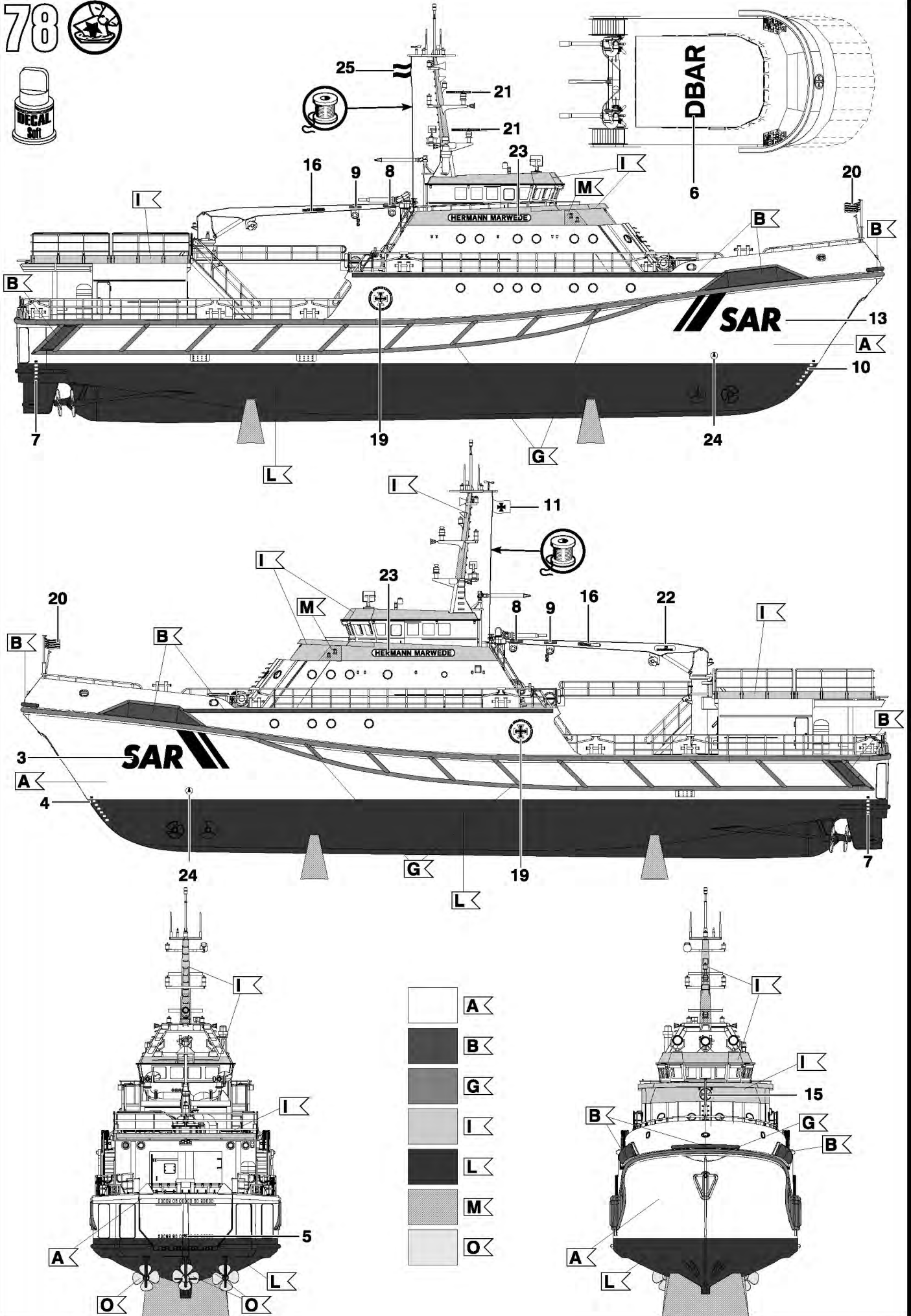


76



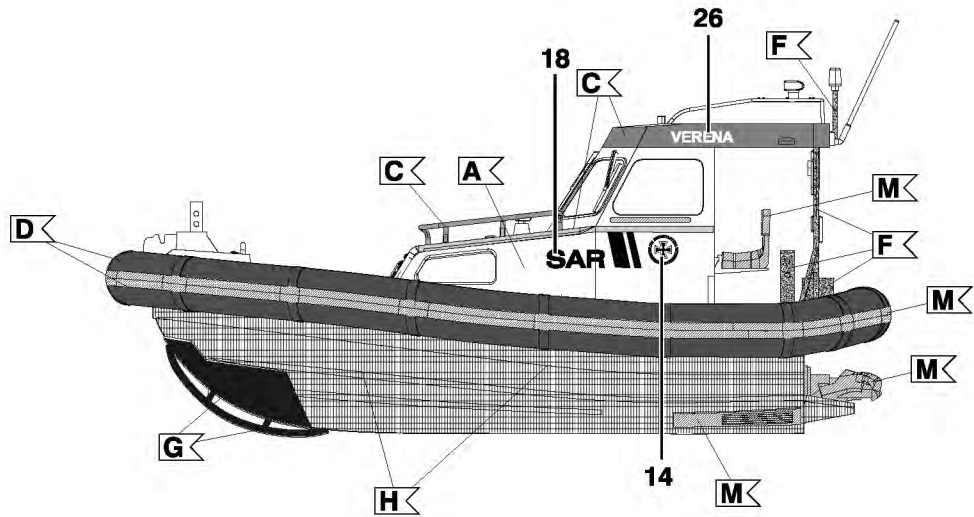










78



- A
- B
- G
- I
- L
- M
- O

79



-  A
-  C
-  D
-  F
-  G
-  H
-  I
-  M

